

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Miércoles 27 de octubre de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.544

## Los habitantes de Cebreros deciden hoy en votación el futuro de la "macrocárcel"

Un total de 2.800 habitantes de la localidad abulense de Cebreros deciden hoy en referendo la instalación o no de una macrocárcel, inscrita en un plan del Gobierno central que persigue la creación de 20.500 plazas penitenciarias nuevas en toda España.

La votación se desarrolla entre 10 de la mañana y 9 de la noche, y tiene lugar en cuatro mesas instaladas en el Hogar del Jubilado de la citada localidad, que está fuertemente vigilada por un amplio dispositivo de la Guardia Civil para evitar altercados entre las dos "facciones" a favor del sí y el no y para garantizar el derecho constitucional al voto.

El alcalde de Cebreros, Pedro Muñoz (CDS), presentará su dimisión si los vecinos dan la mayoría al no, pues, según el alcalde, la pregunta formulada condiciona ambas cosas.

Por su parte, la oposición de una parte de los vecinos, agrupados por el PP en la "Coordinadora Anti-cárcel", ha provocado la polémica en el pueblo, pues esa parte asegura que la construcción del centro penitenciario frenará el desarrollo industrial de la comarca.

La Diputación Provincial de Avila, en el último pleno, mostró su oposición a la construcción de la cárcel con los votos del PP y Grupo Mixto.

(Pág. 10)

## Merino ofrece una lista de consenso para evitar disensiones en la FES

El empresario Agapito Merino, candidato a la presidencia de la Federación Empresarial Segoviana (FES), ofreció a su oponente en las elecciones del próximo día 29 un pacto de consenso para evitar disensiones en el seno de la federación.

Merino anunció estar dispuesto a retirar su candidatura si ello supone división entre los empresarios segovianos, "siempre que la otra también se retirase y buscáramos entre ambas el hombre adecuado".

Las premisas fundamentales de la acción de Agapito Merino al frente de la FES se centrarán en conseguir una federación fuerte que aglutine a todas las patronales, abogando también por una reforma interna de las estructuras de este colectivo.



Agapito Merino, a favor del consenso.

PEÑALOSA

Merino aseguró que su candidatura está exenta de protagonismo ni afán de notoriedad, señaland

ando que no utilizará la FES "como trampolín político".

(Pág. 5)

### AL DIA

**4** Continúa la huelga en el sector del metal.

**5** Un total de 405 compromisarios participarán en el Congreso del PP.

**12** Los trabajadores de Seat iniciaron los paros.

**12** Los universitarios se manifiestan contra la subida de las tasas.

**15** Mueren tres extranjeros en un atentado en Egipto.

**15** La OLP pide el despliegue de fuerzas de la ONU en Gaza y Jericó.



El consejero de Medio Ambiente, en la firma del acuerdo con la Diputación.

PEÑALOSA

Los proyectos contarán con la autorización del Gobierno regional

## La Junta garantizará la protección de la sierra del Guadarrama

El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, ha anunciado la elaboración de un decreto regional de protección de la zona norte de la sierra del Guadarrama.

Francisco Jambrina ha asegurado esta mañana en Segovia que la nueva normativa legal evitará a la Junta mantenerse "a rastras y parando siempre los balones" en las iniciativas proyectadas en esta área de la provincia segoviana, como está ocurriendo actualmente con el proyecto de Ecodesarrollo.

El decreto establece la obligación de que la Junta autorice todas las actuaciones que afecten a la sierra, ya proce-

dan de iniciativa privada o sean públicas, "pero no se trata de establecer prohibiciones, sino salvaguardar la sierra y

*Francisco Jambrina ha firmado esta mañana un convenio de educación ambiental con la Diputación de Segovia.*

estimar cuáles son las más agradables", afirma Jambrina

El consejero de Medio Ambiente ha hecho estas declaraciones en el acto protocolario de firma del convenio establecido con la Diputación Provincial sobre educación medioambiental.

El acuerdo ha sido calificado como pionero en la región ya que las 56 actuaciones que se desarrollarán a lo largo de un año han sido solicitadas por los ayuntamientos y vecinos, quienes a su vez serán los responsables de su ejecución. El convenio cuenta con un presupuesto de 20 millones.

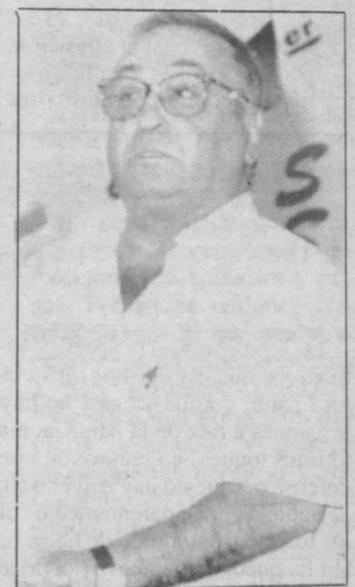
(Pág. 3)

## Redondo acude con pocas esperanzas a la reunión sobre el Pacto Social

UGT y CC.OO. acudieron esta mañana a la reunión del Pacto Social con pocas esperanzas de alcanzar un acuerdo sobre la reforma del mercado de trabajo y la política de rentas. El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, aseguró a la entrada del encuentro que este "no tiene visos para el optimismo".

Por su parte, Antonio Gutiérrez, secretario general de CC.OO., dijo que las intenciones del Gobierno de facilitar el despido y rebajar los salarios "mediatizan negativamente la posibilidad de pacto", después de que la primera fase de negociación se zanjase con unos Presupuestos "que no dejan lugar para el acuerdo".

(Pág. 12)



Nicolás Redondo.

TELEFOTO EFE

# Fraga, ese hombre

AMALIO SALVADOR

**H**oy me dispongo otra vez a escribir sobre Fraga y esta página de EL ADELANTADO es testigo de que lo hice con frecuencia. Fraga es el personaje más relevante de la actualidad, como lo fue siempre, con sus virtudes y sus defectos. Su cartografía de pensamiento en lo político, jurídico, social y estratégico es majestuosa. Ha sido un viajero solitario imposible de seguir, admirado, temido, odiado, respetado y yo nunca fui escaso ni encogido con las valentías y talentos.

Vengo de un largo seguimiento de Fraga y salté a la arena cuando la vileza, la cobardía y la impotencia, además del juego sucio y la desfiguración, se cebaron en él. También cuando pocos le creían y cuando sobre el campo de su acción política no aterrizaban los carroñeros al olor de la carnaza del puesto, el empleo o el medrar. Entonces era el mandón, el soberbio, el inaguantable; representaba la derecha dura y pura, momificada y montaraz.

Pero Fraga fue un regalo sorprendente de la naturaleza racional para bien de todos. En el régimen anterior representaba la modernidad, llevando en su mente y en su corazón lo liberal y lo social. Desde dentro y con gran riesgo recondujo el franquismo por los cauces del progreso. La historia debería destapar (lo hará alguna vez) a muchos camaleones de la democracia que acurrucados jamás defendieron el rostro liberal.

Fraga se instalaba con su joven vocación política en los planteamientos de la decisión arriesgada y desde el Ministerio de Información y Turismo, del que era titular, promulgó aquella Ley de Prensa que amplió los límites de la expresión y ensanchó los cauces de la comunicación en una mayor libertad. En 1969 cedía como ministro porque su presencia era molesta y no resultaba complaciente en las esferas del poder. Fraga no estuvo en la cárcel, no podía presentar las heridas del exilio, ni siquiera estuvo en la oposición, pero pisó zonas lo suficientemente comprometidas para



Manuel Fraga Iribarne.

ARCHIVO

que tuviera que marchar como embajador a la Corte de San Jorge.

Desde la atalaya del Reino Unido, Fraga oteó la España centrada, el nivel de las clases medias y los antagonismos superados. Desde allí tendió el puente entre las riberas de las dos Españas, suturando el desgarrón que las separaba. Aportó la idea del centro político, su aportación más original, que después sería campo de aterrizaje de familias y tribus, con la desvergüenza y el descaro de mandar a su mentor a los extremos, presentándole como la antítesis de la democracia, cuando además su disposición democrática le llevó a veces a situaciones inimaginables, como meterse en el mismo colchón con Senillosa y otros extraños compañeros de cama.

## "Summa cum laude"

Fraga fue, al final, exportado por los suyos a Galicia. Era un destierro amable porque volvía a su casa, la tierra que él tanto quiere pero, al fin y al cabo, volvía desterrado. Hubo de abandonar la presidencia del partido que él había creado y desde allí, desde esa Babiera entrañable, ha demostrado

cómo se hace política con honestidad, trabajo, entrega y esperanza.

En 1983 publiqué en esta misma página un artículo con el título "Los techos de Fraga", y debo referirme a él por lo que tenía de anticipo y profecía. "A veces, las sociedades —decía allí— son víctimas de su propia crueldad e irracionalidad, pero llevan en el subconsciente la posibilidad de reacciones latentes y que terminan aflorando impulsadas por la estimativa natural". Acaba de pasar en las urnas de las elecciones gallegas. Los titulares de prensa reconocían su triunfo: "Fraga ha triunfado", "Fraga, ha barrido", etc.

Parece que la sociedad empieza a tener conciencia de que Fraga no está en Galicia, que ha vuelto y se encuentra ya en La Moncloa, que es el único que puede poner esto en orden y sacar a España adelante. A los años que él cuenta, entró Adanauer en política, estuvo hasta los 87 años y llevó a Alemania a la grandeza y esplendor que ahora tiene. Esperemos que no sean los suyos quienes le impidan volver a la presidencia del Gobierno que este país necesita.

## UNA COMUNIDAD

# El canto del cisne

JOSE LUIS GUERRERO.

**L**os recientes cambios en el organigrama de la Junta han polarizado especialmente la atención de los medios de comunicación de la región, atentos a saber los directores generales que caían y los que entraban. En contra de la opinión de más de un observador político, mantengo que Juan José Lucas ha cerrado la remodelación —no se puede llamar crisis mientras no varíe la composición del Consejo de Gobierno—; de modo que tendrán que pasar meses para que se abra de nuevo el melón de los cambios.

Juan José Lucas debía dejar cerrados los nuevos equipos de trabajo en cada uno de los departamentos que han sido remodelados, para encarar la etapa que se avecina con los congresos provinciales del Partido Popular en ciernes.

Se alborotan las huestes populares en provincias como Salamanca, donde la pérdida del poder PP en Caja Salamanca y Soria ha permitido a los opositores a Manuel Estella atacarle con lo que supone de ataque a la línea oficial que representa Lucas. Lucas debe utilizar el poder que le confirió el congreso regional de su partido celebrado precisamente en la capital charra para poner en orden en un patio que tiende a alborotarse.

Si algo quedó claro en ese congreso fue la reafirmación del liderazgo de Lucas en la formación política que preside. Difícilmente va a disponer de una mejor coyuntura con el partido en alza electoral cara a ejercer la autoridad y el liderazgo que ahora detenta, para situar a cada cual en su sitio.

## Liderazgo

Precisamente, el liderazgo y la autoridad es algo que se echa en falta en el CDS regional —y nacional—, partido que está viviendo un final patético. La dimisión del abulense José María Monforte como miembro de la Ejecutiva nacional después de que Rafael Calvo Ortega diese el visto bueno para que su partido apoyase al alcalde popular de Segovia ha puesto de manifiesto la falta de dirección de esta formación política.

Hace tiempo que el CDS de Castilla y León está descabezado. Su presidenta, Charo Diego, dimitió como tal sin que se haya encontrado un sustituto. Sus procuradores en las Cortes de Fuensaldaña se encuentran un tanto desmotivados. Y cada comité provincial actúa por libre en aquellas instituciones donde



Juan José Lucas.

gobiernan.

Así se explica el pacto municipal PP—CDS de Segovia que permite a Ramón Escobar gobernar el Ayuntamiento con más comodidad de la que hasta ahora disfrutaba. Y así se explica también lo ocurrido recientemente en la Diputación de Valladolid donde el voto decisivo del diputado centrista puede hacer cambiar de manos por el momento gobierno socialista, mantenido hasta ahora por Enrique Hernández, diputado del CDS que ha dimitido después de permanecer dos años largos en una coalición PSOE—CDS con apoyo externo de Izquierda Unida.

Todo apunta a que el sustituto de Hernández acabe apoyando a un presidente popular en la recta final de la legislatura. Otro ejemplo de falta de dirección política en el CDS se observa en el Ayuntamiento de Valladolid, donde el concejal Antonio Cortezoso va por libre.

## Triste final

El sino de los hombres y mujeres del CDS que quieren seguir en la vida política es hoy por hoy aliarse con el PP o con el PSOE. Me temo que ese nuevo partido de corte neoliberal que quiere refundar el presidente Calvo Ortega no les satisface en exceso, entre otras razones porque no ven en él al líder que arrastre. La otra opción es plegar banderas y retirarse momentáneamente del campo de batalla a la espera de nuevos tiempos.

El CDS está ofreciendo un triste espectáculo en lo que se adivina como el final de su recorrido político. Las bases se diluyen, los cargos hacen de su capa un sayo y los órganos de dirección ni se reúnen. Así se hace difícil mantener una organización.

Es encomiable la labor de Rafael Calvo intentando aglutinar voluntades en los estertores del partido. En cualquier caso, su actuación es plausible porque trata de enriquecer el panorama político con propuestas alternativas a las de los partidos mayoritarios y eso siempre es de agradecer.

## PLAZA MAYOR

### ¿POR QUE NO SE CUMPLE?

P.M.C.

Lo he dicho varias veces, y lo repito. La plaza de la Trinidad es uno de los más bellos rincones de Segovia, que estropeamos los conductores cuando en ella aparcamos los vehículos... cosa natural, por otra parte, porque ya casi no hay espacio para dejarlos. En defensa de esta plaza he salido en varias ocasiones a raíz de la paralización, excepcionalmente larga, de las obras que se realizan (aún faltan los últimos toques) en la nave de nueva construcción ubicada junto al románico templo; y he salido en su defensa porque no hay derecho a que, durante meses y meses haya permanecido allí un montón de tierra de aquella obra, aparentemente "olvidada" por los ejecutores de la misma. Pero he aquí que, al reanudarse los trabajos, el montón de tierra ha continuado, hasta el extremo de que, finalizadas las obras exteriores, ahí ha quedado de nuevo "olvidado". Y ha sido la parroquia la que ha tenido que tomar la iniciativa de encargar, a su costa, que se retirase ese montón de arena. He aquí un ejemplo de cómo hacemos las cosas en esta ciudad, de la poca responsabilidad de que se hace gala y de la nula capacidad de autoridad para hacer cumplir a cada cual con su obligación.

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAME SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

Jambrina firma con la Diputación un convenio "pionero" en la educación ambiental

## La Junta elabora un decreto de protección de la cara norte de la sierra de Guadarrama

El consejero de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, Francisco Jambrina, ha anunciado la redacción de un decreto de protección preventiva de la cara norte de la sierra del Guadarrama para evitar que la Junta vaya "a rastras" en los proyectos que se creen en esta zona.

P. B.

El decreto de la Junta supondrá que cada actuación que se lleve a cabo en la zona castellano-leonesa de la sierra de Guadarrama cuente "a priori" con la autorización expresa de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. Este requisito será obligatorio tanto para proyectos de iniciativa privada o pública, incluyendo Gobiernos autónomos.

Francisco Jambrina ha puntualizado que no se trata de establecer prohibiciones sino "salvaguardar" esta zona de la provincia de Segovia. A través de esta normativa, la Junta pretende cambiar su actual situación, que Jambrina ha descrito como "de estar siempre parando siempre balones" por una actuación global y preventiva. El consejero ha apuntado que los conflictos



PEÑALOSA

Jambrina ha aplaudido la iniciativa de los ayuntamientos segovianos en defensa del medio ambiente.

no surgidos a raíz del proyecto de Ecodesarrollo de Navacerrada "ha puesto sobre el tapete la presión que puede estar sufriendo la cara norte de Guadarrama como consecuencia de la expansión de Madrid". En este sentido, los directores generales de Urbanismo de Castilla y León y Madrid mantendrán una reunión "para conocer el macroproyecto, del que de momento

no tenemos información directa, y poder valorar su impacto antes de que se ejecute", afirma Jambrina quien dice no conformarse con una política de hechos consumados

### Implicación social

Francisco Jambrina ha viajado hoy a Segovia para firmar un convenio con la Diputación sobre educación medioambiental y

recuperación de espacios naturales de uso común en diversos municipios de la provincia. El acuerdo, con una inversión global de veinte millones, al 50 por ciento por cada institución y vigencia anual, es el único de la región que implica una participación total de los colectivos y ayuntamientos que han demandado y ejecutarán cada una de las 56 actuaciones proyectadas.

## Un anciano de 87 años muere atropellado por un vehículo

A.S.

Rufino Bernardo Herranz, de 87 años falleció ayer al ser atropellado por un vehículo en el barrio incorporado de Madrona. El suceso ocurrió a las 19,45 horas en el kilómetro 199 de la Nacional 110, cuando el turismo matrícula M-4119-OH arrolló al anciano que se disponía a cruzar la carretera. La violencia del choque hizo que el peatón resultara muerto en el acto; por su parte, el conductor del vehículo resultó ileso. Otro accidente de tráfico tuvo lugar en la Nacional VI a su paso por Navas de San Antonio, cuando un vehículo matrícula de Madrid se salió de la calzada por el margen derecho, volcando posteriormente. Los dos ocupantes del vehículo resultaron heridos leves.

En Segovia capital, una persona ha sido detenida y puesta a disposición judicial como presunto autor del robo en una carnicería situada en la calle José Zorrilla. El detenido, cuyo nombre responde a las iniciales A.B.D.G., se apropió de varios efectos, de los cuales la Policía ha recuperado algunos por valor de 250.000 pesetas, que han sido devueltos a su propietario.

La Policía Local registró un accidente en la calle Ezequiel González que no registró heridos de consideración.

## J.A. Fernández Ordóñez aboga por la firma de un gran pacto sobre el empleo y el uso del agua

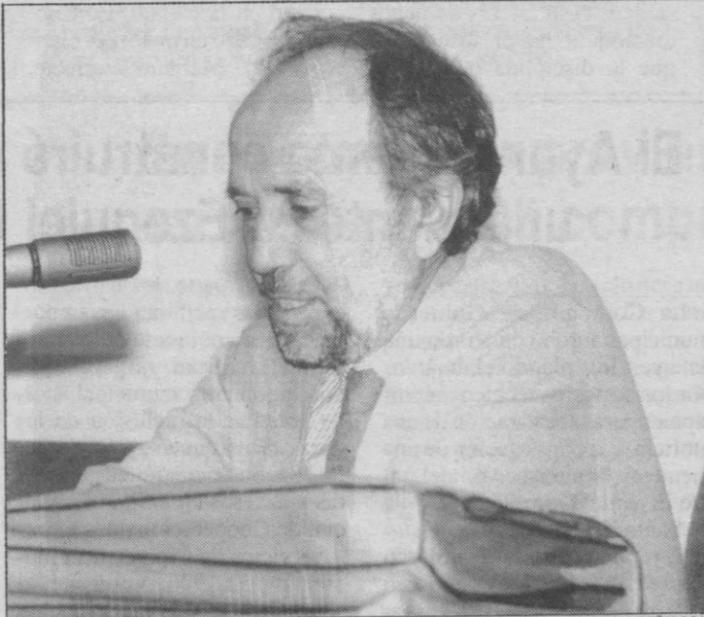
JESUS MARTINEZ CALLE

El catedrático de la Universidad Politécnica de Madrid y académico de la Real de Bellas Artes, José Antonio Fernández Ordóñez, abogó ayer en Segovia por la firma de un gran pacto sobre el empleo y el uso del agua.

Bajo el título "Las obras hidráulicas en el paisaje", Fernández Ordóñez pronunció la conferencia inaugural de las VI Jornadas sobre el Paisaje que este año estarán dedicadas fundamentalmente al agua.

Arquitectos, biólogos, juristas, etc, participarán durante estos días y hasta el próximo sábado en un encuentro que organiza la Asociación para el Estudio del Paisaje, con el patrocinio de la Secretaría de Estado para las Políticas del Agua y Medio Ambiente del Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA); la Consejería de Medio Ambiente de la Junta; el Ayuntamiento de Segovia; la Diputación; Caja Segovia y el ICONA.

En declaraciones a este periódico, Fernández Ordóñez reconoció que todo el debate que rodea al Plan Hidrológico Nacional (PHN) es complicado y difícil, puesto que "la razón no está en ninguno de los dos lados y a la vez está en los dos". "Lo difícil —añadió— será que las dos mentalidades se inte-



PEÑALOSA

El catedrático de la Politécnica, José Antonio Fernández Ordóñez.

gren porque el agua es de todos y no conoce límites autonómicos, sino que sólo tiene como fronteras la tierra y la geografía. El agua, que todos necesitamos, no tiene nada que ver con los límites administrativos por lo que hay que llegar a un gran pacto sobre cómo emplearla y utilizarla".

### Respeto con el hombre

Preguntado por el grado de respeto al paisaje de las obras hidráulicas que se construyen en España, el catedrático de la Uni-

versidad Politécnica señaló que "lo respetuoso debe serlo no sólo con la naturaleza sino también con el hombre, pues éste no puede vivir sin el agua, de ahí que haya que compaginar esas necesidades humanas con una obra que vaya en la buena dirección de la naturaleza". "El problema —continuó— no es no hacer nada, sino hacer las cosas bien hechas que siempre es más difícil que no realizarlas. Hacer barbaridades es fácil, no hacer nada también, lo difícil es hacer las cosas creativamente bien".

## El nuevo director provincial del MEC se incorpora la próxima semana

P. B.

El Ministerio de Educación y Ciencia ha informado oficialmente esta mañana que Antonio Fernández Lentisco ha sido designado como nuevo director provincial de Educación en Segovia. Fernández Lentisco recibió el pasado lunes la comunicación de su cese como subdirector territorial de Madrid-Sur, cargo equivalente al de director provincial ya que Madrid está dividida en cuatro zonas. A partir de esta fecha cuenta con tres días para aceptar esta notificación, por lo que es presumible que su nombramiento como responsable de la dirección de Segovia se lleve a cabo a finales de la presente semana.

Fuencisla Yagüe, directora provincial en funciones, ha anunciado que aunque desconce la fecha de su relevo, Fernández Lentisco tiene proyectado incorporarse la próxima semana a su nuevo cargo, e incluso asistir a la reunión que mantendrán los representantes del MEC con los padres de alumnos de Valledado, para definir la nueva estructura que tendrá el centro. Previamente, Yagüe informará a Fernández Lentisco sobre los conflictos que protagonizan la educación en Segovia.

En su conferencia inaugural, Fernández Ordóñez realizó una reflexión acerca de la obra del hombre en relación al agua desde la Prehistoria hasta nuestros días, "analizando casi todas las posturas de los ingenieros sobre la naturaleza".

### Siempre de moda

El catedrático de la Politécnica estima que el agua "ha estado siempre de moda" y recuerda, a modo de ejemplo, las actuaciones de los españoles en la América virreinal cuando lograron convertir en agua dulce cenagales que "producían tifus y enfermedades terribles". "No se puede decir en términos generales —explicó— que las obras son buenas o malas, pues depende de quién las haga y del apoyo social con el que cuenten".

En cuanto a las polémicas que rodean siempre a las construcciones de embalses y presas, Fernández Ordóñez hizo referencia a lo que acaba de ocurrir con un pantano cercano a San Francisco (EE.UU.). "Vacieron una presa para limpiarla —indicó— y apareció un paisaje tan hermoso y desconocido, en cuya defensa han salido los ecologistas impidiendo que se vuelva a llenar e incluso se va a derribar la presa, pero es un paraje que nunca se hubiera generado de no haber embalsado el agua".

## Los Maristas reunirán a sus más antiguos alumnos en su 75 aniversario

F. DESCALZO

El colegio marista "Nuestra Señora de la Fuencisla" cumple este año el 75 aniversario de su llegada a Segovia, para lo que va a intentar reunir a sus más antiguos discípulos en el que será el día del ex-alumno.

Además por esta conmemoración se celebrará otra serie de actos a lo largo del curso.

Los actos programados se iniciarán el próximo domingo, día 31, con la misa inaugural en la Catedral y que oficiará el obispo de la diócesis. Entre las actividades a nivel interno el colegio va a crear una exposición permanente con fotografías y recuerdos de la dilatada historia del centro. También se quieren realizar concursos literarios, un gran juego de ciudad y un festival gimnástico. Entre las actividades externas que se desarrolla-



JUAN MARTIN

Angel Muñoz Lorenzo.

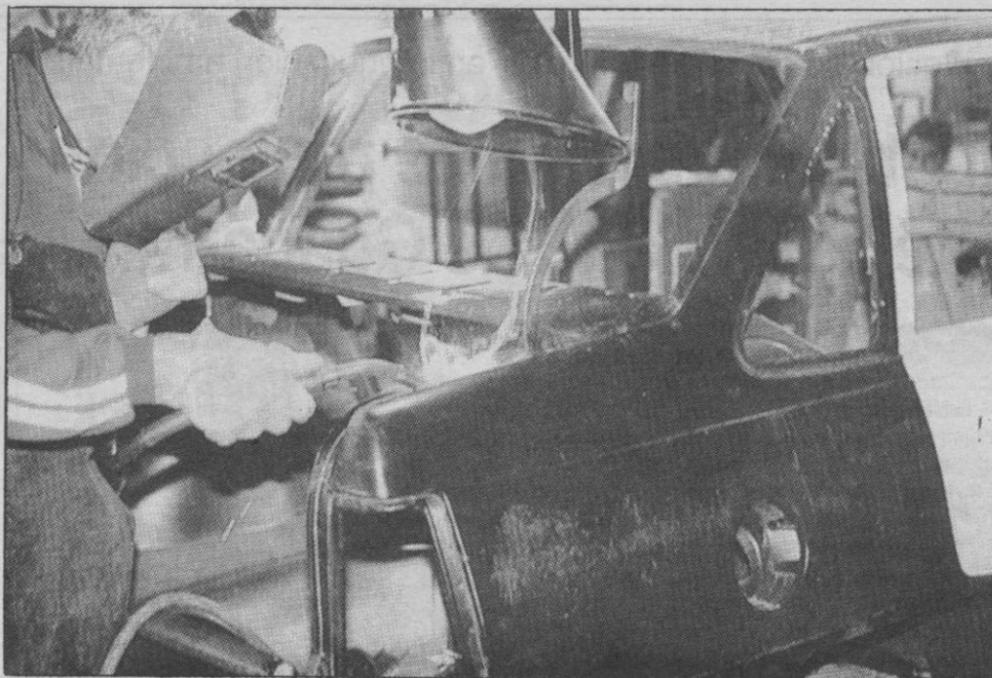
rán se intentará potenciar la revista del colegio, hacer un ciclo de actividades pedagógicas en febrero o marzo, un torneo deportivo o la primavera próxima, y trasladar la exposición fotográfica y de recuerdos al Torreón de Lozoya o a otro edificio similar.

### Trayectoria

A lo largo de estos 75 años, el colegio, que significó el inicio de las "escuelas gratuitas" en Segovia, ha ocupado cuatro lugares de la ciudad. El primero fue el Torreón de Lozoya, más tarde la Casa de los Picos, para pasar a la llamada Casa Burgos, en San Agustín, y desde 1971 se encuentra en el actual edificio del Alto del Pinarillo.

Este año cursan estudios en el colegio de los Hermanos Maristas 730 alumnos en los ciclos que van desde el infantil hasta 3º de Bachillerato.

En la presentación del aniversario estuvieron el director del centro, Angel Muñoz Lorenzo; el profesor, José L. Huertas; Javier García Núñez, secretario de la Cofradía; y Luis Cuesta como alumno veterano.



Las cifras sobre el seguimiento de la huelga continúan siendo dispares para patronal y sindicatos.

El paro continuará mañana al no existir indicios de acuerdo

## La huelga del metal transcurre con acusaciones entre sindicatos y patronal

La segunda jornada de huelga del sector del metal continúa con una importante diferencia sobre los datos aportados por sindicatos y patronal en torno a su seguimiento. Ambos sectores se han cruzado mutuas acusaciones sobre la intencionalidad de conseguir una negociación.

F. DESCALZO

En el transcurso de la segunda jornada de huelga se han cruzado acusaciones entre patronal y sindicatos sobre la intencionalidad de llegar a un acuerdo.

Los sindicatos convocantes, UGT y CC. OO., que se han reunido esta mañana en una asamblea, han señalado que mañana se puede llegar al 100 por cien de seguimiento.

Para las sindicales, la patronal está adoptando una postura de escaso interés de negociación al haber informado que la disciplina de la FES

señala que no se negocie mientras exista convocatoria de huelga.

Por su parte, la Organización Empresarial del Metal ha indicado que han sido los sindicatos quienes han roto el compromiso al haberse levantado de la mesa de negociación.

En cuanto al seguimiento del paro, los sindicatos han dicho que ha aumentado un 10 por ciento la cantidad alcanzada ayer, que era del 50 por ciento en la capital. En Cuéllar, se cifró en un 90 por ciento y hoy, Mariano Casquete,

secretario regional de Acción Sindical de CC. OO., ha señalado que ha llegado al 100 por cien.

Por otro lado, la patronal del sector metalúrgico ha explicado que la jornada de huelga está transcurriendo con normalidad, al igual que en el día de ayer, pues hasta el mediodía de hoy no se habían recibido quejas de los empresarios —ha manifestado Segundo Gómez, presidente de la Asociación Empresarial del Metal—.

La Dirección Provincial de Trabajo ha estado realizando esta mañana un muestreo para analizar el seguimiento de la huelga. Los datos, que serán aportados por el Gobierno Civil, no se conocían a la hora de cerrar esta edición.

## El Ayuntamiento construirá una glorieta y una fuente en Ezequiel González

A.S.

La Comisión de Gobierno municipal aprobó en su reunión de ayer los planes elaborados por los servicios técnicos municipales para la realización de una glorieta y la construcción de una fuente en la intersección del paseo Ezequiel González y la calle de Santo Tomás.

Este proyecto se enmarca dentro de los cambios de tráfico desarrollados por el Ayuntamiento con motivo del corte de tráfico bajo los arcos del Acueducto, que ha obligado a un cambio total en las direcciones y sentidos de las principales calles de la ciudad. En la actualidad, la futura glorieta está señalizada por pivotes de plástico, y permite una mayor fluidez y racionalidad en el complicado tráfico que soporta esta zona. Los planes desarrollados por los técnicos municipales han sido remitidos a la delegación del Ministerio de Transportes para su ejecución con arreglo al convenio de financiación existente.

Por otra parte, los barrios incorporados recibirán una importante ayuda por parte de la Diputación Provincial, ya que el equipo de gobierno municipal acordó solicitar la inclusión de las obras de pavimentación de calles y acondicionamiento de aceras y accesos en el Plan Provincial de Cooperación a las Obras y Servicios de competencia municipal para 1996. Asimismo, se acordó solicitar la modificación de la obra a realizar con cargo a la subvención del Fondo de Cooperación Local de 1994, que incluye la ejecución de dos consultorios médicos en los barrios incorporados.

### Iluminación navideña

Por otra parte, la comisión municipal seleccionó la oferta de la empresa Elecfes, S.A. para llevar a cabo la iluminación de las calles de la ciudad durante las fiestas de Navidad y Reyes. La oferta de la empresa, que tiene un presupuesto de 6.264.000 pesetas quedará pendiente de con-

tratación hasta que no se tengan las propuestas y peticiones de los comerciantes e industriales interesados. Asimismo, en el apartado de Educación y Cultura, quedó pendiente del informe de la intervención de fondos la aprobación del proyecto "Conoce tu ciudad. Entra en tu Ayuntamiento". esta iniciativa, que ya se ha celebrado en años anteriores, ha tenido una buena acogida entre los colegios y centros de enseñanza.

En Urbanismo y Obras, se acogió favorablemente la propuesta del director provincial de Telefónica solicitando una licencia de obras para las de canalización en la avenida de Juan Carlos I. Asimismo, se concedió también licencia de obras a Radio Nacional de España para acondicionamiento de local para estudios y oficinas de la emisora de radio estatal. También se autorizó la instalación de un andamio para obras de reparación de un edificio en la calle Desamparados.

## Giménez-Arribas preside la nueva junta de vecinos del Recinto Amurallado

P. B.

La Asociación de Vecinos de Recinto Amurallado (AVRAS) eligió ayer en asamblea constituyente a José Julián Giménez-Arribas como presidente de la nueva junta directiva en la que también trabajará Javier Ruiz Carvajal, como vicepresidente, Jesús de Blas; secretario y María Luisa Martín Lopez Escobar como tesorera. Esta fue la única candidatura presentada y contó con el apoyo unánime de los más de 50 socios con que cuenta la asociación.

La particularidad de la asociación, que engloba varios barrios y parroquias del centro de la ciudad, han animado a sus impulsores a elegir un vocal por cada zona. De esta forma, la junta directiva se completa con Carlos Herranz Ruiz (San Miguel), Ana María Herrero (San Martín);



PENALOSA

Julián Giménez-Arribas.

Esperanza Peñalver (San Esteban); Elvira Herrero (San Andrés) y Carmen Fraile y María Teresa Herranz (La Trinidad).

La reunión contó con la presencia del presidente de la Asociación de Vecinos de San Andrés, Gregorio Garrido quien ofreció la colaboración del colectivo que él dirige, aunque puntualizó que AVRAS no debe tener poder de decisión sobre ámbitos en los que ya trabaja el colectivo de San Andrés. Las competencias de ambas organizaciones fueron aclaradas, determinando que en ningún caso la presencia de una asociación puede ser excluyente y las líneas de trabajo se enmarcaran en un carácter de mutua colaboración.

Por el momento, AVRAS no tiene decidido incorporarse a la Federación que aúna a las asociaciones vecinales, "ya que lo que nos preocupa ahora es empezar a caminar", afirmó Giménez-Arribas.

Los problemas derivados del tráfico y la demanda de mayor vigilancia, centraron gran parte del debate establecido entre el cuantioso número de vecinos que se dieron ayer cita.

El empresario aboga por una FES "fuerte y que aglutine a todos"

## Agapito Merino ofrece a Gila retirar sus candidaturas en favor del consenso

El candidato a la presidencia de la Federación Empresarial Segoviana (FES), Agapito Merino, ofreció a su oponente Carlos Gila Lorenzo la posibilidad de retirar ambos sus candidaturas en favor de un consenso entre todos los empresarios segovianos. Merino, que presentó ayer formalmente el equipo que encabeza para las elecciones en la FES, abogó por una federación "fuerte y que aglutine a todos".

M.G.

Las primeras palabras de Agapito Merino en el acto de presentación de la candidatura fueron para desmentir su pertenencia a ningún partido político, criticando veladamente a algunos medios informativos que en su opinión le habían vinculado con determinadas formaciones políticas.

Asimismo, el candidato remarcó la ausencia de "protagonismo, personalismo o arribismo" en los miembros de su candidatura, afirmando que se ha configurado "de forma libre y sin coacciones". "La nuestra es una candidatura creada de abajo a arriba —dijo— siguiendo el sentir de un número de empresarios que engloban todas las actividades con el objetivo de crear una FES fuerte y de todos".

Por lo que se refiere a las líneas básicas de su programa, Merino señaló como objetivo fundamental devolver el protagonismo a las distintas patronales, y fomentar el debate entre las mismas. "Queremos una



Los empresarios que forman la candidatura de Merino, durante la rueda de prensa.

PEÑALOSA

asociación de patronales fuerte y organizada que sea capaz de dar frutos de cara al exterior —explicó— y que sea tenida en cuenta ante las instituciones, organismos y ante los propios ciudadanos".

Por otra parte, criticó el funcionamiento interno de la Federación, afirmando que en un futuro la FES debe aprovechar mejor sus recursos humanos en aras de los objetivos anteriormente expuestos por su candidatura.

### Elecciones libres

En relación a las elecciones del próximo día 29, Agapito Merino pidió que se desarrollaran "sin presiones ni coacciones", y que no se produjeran divisiones entre los empre-

sarios segovianos en función de las dos candidaturas. Merino llegó a ofrecer públicamente a Carlos Gila Lorenzo la posibilidad de renunciar a presentar sus candidaturas en favor de un consenso.

"Si la presencia de esta candidatura pudiera dividir a los empresarios, estaríamos dispuestos a llegar a un arreglo e incluso a renunciar si la otra candidatura hiciera lo mismo y entre las dos se buscara el hombre adecuado" —declaró—.

Por otra parte, señaló la existencia de "presiones individuales" hacia algunos empresarios en relación a la orientación del voto, afirmando que "un consejo boca a boca suele ser imparcial, pero si no se oye otra opinión es

decirle a otra persona lo que tiene que hacer".

Agapito Merino realizó también un llamamiento al sector agropecuario, que calificó como "importantísimo" dentro de la economía provincial, para que participara de una forma más activa en la FES.

"La federación necesita de los empresarios agrícolas y ganaderos —dijo— pero ellos también necesitan de la FES. Sus agrupaciones pueden ser muy fuertes, pero su potencia sectorial puede incrementarse aún más a través de la FES; ya que en este momento los agricultores deben ser y de hecho son cada vez más empresarios y desde esta casa estamos dispuestos a cooperar".

## Diálogo y apoyos para evitar el "cuento de la lechera"

M.G.

Agapito Merino no quiso entrar a valorar el trabajo desarrollado por la anterior directiva de la FES, pero sí anunció su intención de "readaptar y corregir" las disfunciones que, en su opinión, se están produciendo en el seno de la federación.

De esta manera, eludió pronunciarse sobre la valoración del informe encargado por la FES a la empresa Cadmos sobre la situación económica de la provincia.

"No es lógico que yo, antes de arreglar la casa empiece a desarrollar tal o cual tema —dijo—, porque tampoco tengo que ser el que sepa todo, sino tratar de rodearme de gente experta en cada asunto, y si faltara ya le buscaríamos".

Agapito Merino afirmó que su intención es la de "arreglar la casa por los cimientos y tener los pies en el suelo, para evitar caer en tentaciones como las del cuento de la lechera". "Segovia se queda vieja y obsoleta —dijo— y sin la unión de los sectores productivos no vamos a ninguna parte". En este sentido, Merino apuntó la necesidad de reabrir el diálogo con los agentes sociales, para intentar sacar adelante la difícil situación económica de la provincia.

El propio candidato aseguró que su equipo "no tiene miedo a perder las elecciones" ya que han sido los propios empresarios los que han pedido que se presenten. "No pretendo vivir de la patronal ni que ésta me sirva de trampolín político —dijo— porque llevo sin afán de protagonismo".

## En el congreso provincial del PP participarán 405 compromisarios

JESUS MARTINEZ CALLE

Un total de 405 compromisarios participarán finalmente en el congreso provincial del Partido Popular que se celebrará el próximo 20 de noviembre, y en el que el senador Pedro Antonio Hernández Escorial revalidará una vez más su puesto de presidente.

En principio, ayer por la tarde debían haberse celebrado elecciones para designar a los 166 compromisarios que representarán en el congreso al PP de la capital, después de que se hubieran presentado a esas plazas 171 candidatos.

La retirada a mediodía de ayer de cinco de esos aspirantes hizo innecesaria la celebración de los comicios para los cuales estaba ya designada y avisada la correspondiente mesa, preparadas las urnas y convocados todos los afiliados, explicó a esta Redacción el presidente del comité organizador del congreso, Eusebio González.

Tampoco en el PP de la provincia, que había sido dividido

en trece distritos, ha sido necesario votar para elegir a los compromisarios.

Al contrario que en la capital, la ausencia de suficientes candidatos en algunas de las demarcaciones ha impedido cubrir el total de plazas reservadas para la provincia, que ascendía a 194; mientras que en aquellas zonas donde se presentaron más afiliados que puestos existentes, las elecciones se evitaron con retiradas de última hora por parte de algunos de los candidatos. De esta forma, el conjunto de militantes de los pueblos de Segovia contará en el congreso con un total de 140 compromisarios.

La lista de las 405 personas que participarán en la cita congresual se completa con los 49 miembros del comité ejecutivo provincial, los 28 de la junta que no pertenecen al anterior y los dos integrantes de la mesa no incluidos tampoco ni en el comité ni en la junta, todos los cuales tienen derecho a estar en el congreso.

### Una sola lista

Aunque el plazo para la presentación de candidaturas no se abrirá hasta el 20 de noviembre, todo parece indicar que sólo existirá una lista, encabezada por el actual presidente del partido, P.A. Hernández Escorial. Además, la candidatura que liderará el senador del PP no será de consenso y contará con muy pocos cambios con respecto a la actual, a excepción del puesto de secretario provincial que no podrá ocupar ya el diputado Javier Gómez Darmendrail, cuyo cargo es incompatible con el del partido.



## Federación Empresarial Segoviana

### ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA ELECTORAL

La Federación Empresarial Segoviana convoca a todos los compromisarios de las distintas Agrupaciones integradas en su seno a la ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA ELECTORAL que tendrá lugar el **VIERNES, día 29 de Octubre** (a las 19,30 horas en primera convocatoria y a las 20,00 en segunda) en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros de Segovia (*Bajada del Carmen, 2*).

**TUTTI**  
**60% DTO.**  
**SABADO 30**  
**ULTIMO DIA**

## César de las Heras expone en La Alhóndiga una antología de su obra

JOSE DE NICOLAS

El joven artista segoviano César de las Heras expone en La Alhóndiga, hasta el 31 de octubre, su colección de seis esculturas y treinta y siete cuadros.

Distribuida la presentación en tres salas, cada una de ellas se convierte en una antología de lo que han sido las tres épocas que en su evolución ha seguido el autor hasta hoy.

Comienza teniendo un sentido del mundo esquemático, perdiéndose en lo abstracto, aproximándose a un figurativismo solapado, para evolucionar, intentando el entronque entre lo abstracto y lo concreto. En la segunda sala apreciamos una mezcla entre el constructivismo y el cinetismo.

En la tercera sala, que es su obra más reciente, podemos ver las coordenadas que regirán todo su hacer, son: la pasión por las raíces históricas, sobre todo por el legado de los progenitores ancestrales, y su preocupación por el presente. "Tengo conciencia de que vivo del legado de los que me precedieron, al tiempo que me inquieta la realidad presente" —se define él mismo—.

Partiendo de estos elementos quiere sacar, arrancar, a lo vulgar, a lo aparentemente intrascendente e incluso despreciable, su poesía, su belleza, su testimonio solapado y silenciado durante tantos años.

A pesar de ser más abundante su obra en cuadros, donde el autor se encuentra más a sí mismo es en la escultura; es su medio inmediato de expresión. En sus propias obras escultóricas encuentra la fuente e inspiración de sus cuadros.

En 1992, acude por primera vez a un concurso convocado por la Caja de Jaén, donde obtiene el primer premio con su obra en escultura cerámica "El Armisticio de Oc". Obra que fue exhibida en el Pabellón de Andalucía de la Expo'92.

En mayo del mismo año, es galardonado con el segundo premio concedido por el Ministerio de Agricultura (Pesca y Alimentación) por su obra, escultura cerámica, titulada "Guerreros".

Varias han sido sus obras seleccionadas en diversos concursos nacionales, ente los que cabe citar, en 1992 y 1993, el "Daniel Zuloaga", convocado por la villa de Madrid.

Recientemente fue seleccionada en la Bienal Europea de Manises su escultura cerámica "Exposición gráfica de tres signos elementales".

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

HAZTE DONANTE DE SANGRE

Se analizará el proyecto de construcción del aparcamiento subterráneo, entre otros

## El futuro y estado actual del Acueducto, a debate en el Foro Banesto del Patrimonio

La Fundación Cultural Banesto acoge mañana una mesa redonda que analizará la problemática y el estado actual del Acueducto. El proyecto de construcción de un aparcamiento subterráneo en las cercanías del monumento será también debatido por los ponentes.

A.S.

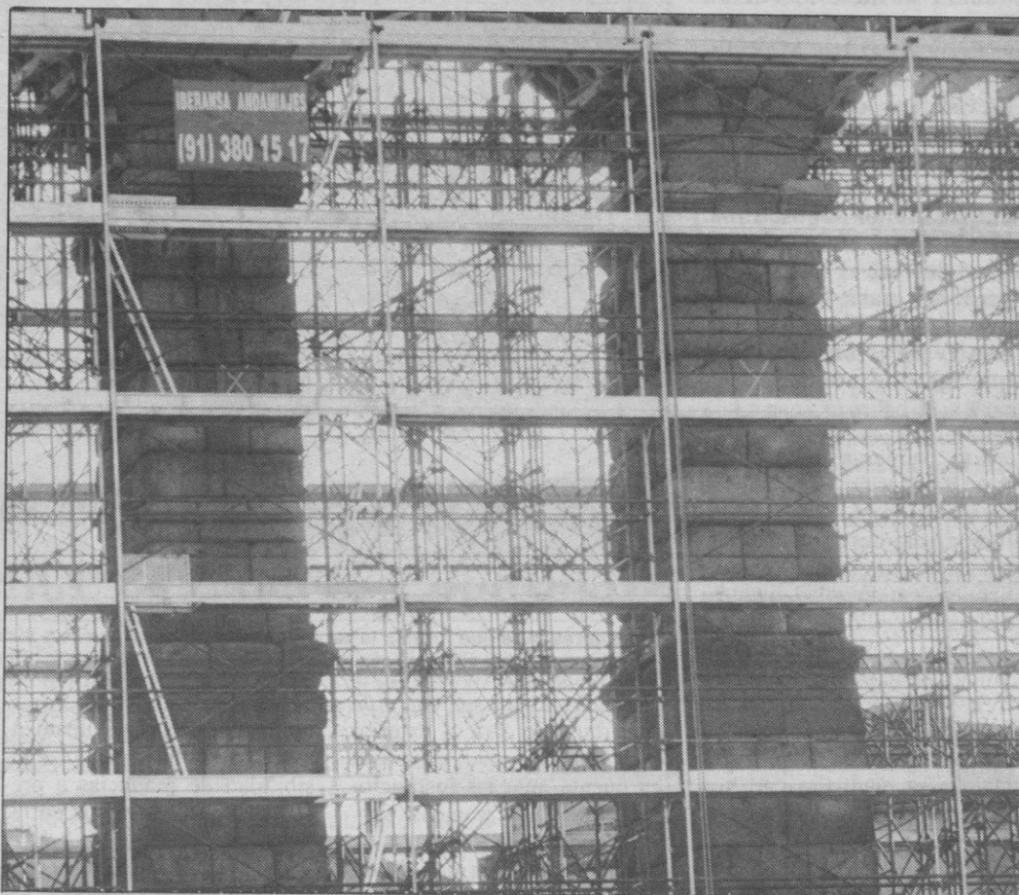
La mesa redonda dará comienzo a las 19,30 horas en el salón de actos de la Fundación en Madrid.

Intervendrán como ponentes Luis Caballero, miembro del departamento de Historia Antigua y Arqueología del CSIC, Carlos de la Casa, director general de Patrimonio Cultural de la Junta, Francisco Jurado, arquitecto encargado de la restauración del monumento romano y Fernando Laborda, catedrático de Microbiología en la Universidad de Alcalá de Henares.

El Acueducto está sufriendo en los últimos años un proceso de degradación que hace peligrar su conservación.

Los principales problemas que le aquejan son de diversa índole. Por un lado, una patología de origen microbiológico que disgrega la piedra y ha afectado a una parte de los sillares, y por otro, el tráfico rodado que discurría bajo su arquería.

Según el Foro Banesto, la solución a esta degradación no solamente pasa por analizar la piedra del Acueducto o suprimir el tráfico rodado bajo sus arcos, sino también



El Acueducto, con los andamios que en el plazo de un año podrían ser quitados.

AURELIO MARTIN

en abandonar el aireado proyecto de construcción de un aparcamiento subterráneo en su inmediación porque las vibraciones producidas durante el vaciado serán nefastas para la estabilidad del monumento.

### Aparcamiento subterráneo

"Asimismo han de tenerse en cuenta las consecuencias de un aparcamiento que inevita-

blemente atraerá más circulación rodada, con lo que aumentaría el peligro para el monumento".

"La posible ejecución de una carretera de circunvalación, con aparcamientos disuasorios debe debatirse con sosiego, dejando a un lado posiciones dogmáticas e intereses sectoriales. Sólo con un planteamiento global de futuro se podrán abordar las soluciones necesarias para el de-

sarrollo económico de la ciudad, en el que juega un papel importante, no conviene olvidarlo, el propio monumento. No es el primer caso, ni será el último en que se plantea esa disyuntiva y la experiencia demuestra, en contra de lo que pueda parecer, que el alejamiento del tráfico termina por ser económicamente beneficioso para aquellas ciudades que han optado por esta alternativa".

## Cuerdas Checas y Ballet Rondó en el concierto de la Sociedad Filarmónica

REMACHA

Cuerdas Checas y Ballet Rondó, hizo la presentación de temporada de la Sociedad Filarmónica, con el patrocinio de la Excm. Diputación Provincial de Segovia y teatro Juan Bravo. El ensamble compuesto por músicos pertenecientes a reconocidas orquestas de Praga, dieron muestras de su flexibilidad como trasfondo de la heterogénea oferta, cumpliendo con profesionales y quizás sin el entusiasmo a que nos tienen acostumbrados los conjuntos checos. El director y clavecinista Milos Formache, llevó con facilidad a la orquesta, demasiado en la sombra en algunas intervenciones. La actuación se caracterizó por su variedad, que contribuye en sí misma a la originalidad de la agrupación, y le da al margen de la musicalidad, carácter de espectáculo. Estimamos que la variedad a la que aludimos, re-

siente la cohesión y desvirtúa de alguna manera el puro mensaje musical. Después de la introducción con Air de J.S. Bach, intervino la soprano Nonika Brychtova, que destacó por su buena escuela y expresiva voz. El director con el cémbalo y la orquesta ofrecieron la Suite en Re menor, de J.J. Fur, con el complemento por primera vez del ballet, integrado por dos parejas mixtas, que ilustraron con elegancia gestual los ambientes de época, si bien no se integraron en el conjunto con el que mostraron excesivo contraste. Naturalmente una dificultad grande para su representación la constituye la dimensión escénica y un juego de luces, que en este caso fue demasiado elemental, y debiera haber jugado un papel mucho más importante. La primera parte se cerró con el concierto para oboe en Re menor de Benedetto Marcello. Destacamos la inter-



Cuerdas Checas y Ballet Rondó, durante su actuación.

PEÑALOSA

vención del solista de claridad y textura de sonido, y brillantez interpretativa, alcanzando para mí el momento cumbre de la tarde. El programa fácil de escuchar, continuó en la segunda parte (aclarada la omisión de los títulos de la primera, en el programa de mano), con la Suite alegre, del prolífico compositor Telemann, seguida de un área de Kozeluh, Sinfonía en Si mayor

de Benda, otra área de Kozeluh, para terminar con el muy conocido minuetto de Boccherini, perteneciente al Quinteto de Cuerda op. 13 n° 5, inspirado durante su estancia en España.

Al público visiblemente complacido, se le hizo un soplo la hora y media de música y premio con prolongadas ovaciones las actuaciones de esta singular agrupación.



# VILLA DE CUÉLLAR

Tendría una duración de 36 meses y mantendría los actuales módulos, con modificaciones

## El Ayuntamiento solicita al INEM una nueva Escuela Taller para 52 alumnos

A punto de acabar el actual proyecto de Escuela Taller, cuyo fin está previsto para el día 15 de noviembre, el Ayuntamiento ya ha solicitado al Instituto Nacional de Empleo (INEM) un nuevo proyecto de escuela para 52 alumnos. Según el plan presentado, la nueva Escuela Taller tendría una duración de 36 meses y mantendría los actuales módulos de restauración y medio ambiente, aunque con importantes modificaciones en los programas a desarrollar.

S. GUIJARRO

La Escuela Taller solicitada al INEM debería dar comienzo el 1 de enero de 1994 y se extendería hasta el 31 de diciembre de 1996. Este proyecto sería el cuarto desarrollado en Cuéllar desde que entró en funcionamiento la primera Escuela Taller el 1 de enero de 1987. Los 52 alumnos trabajadores con que contaría la escuela estarían repartidos, a partes iguales, entre los dos módulos, 26 alumnos en cada uno de ellos.

Según el director de la escuela, el arquitecto Fernando Nieto, el proyecto solicitado mantiene los módulos del actual, aunque con importantes novedades tanto en el desarrollo de los programas como en los objetivos a conseguir.

Para fijar los objetivos del proyecto de la nueva escuela, se ha realizado un estudio de los recursos con que cuentan la villa y la comarca que pueden ser potenciados, dentro siempre de los objetivos generales y de la normativa que regula las escuelas taller. Estos recursos son fundamentalmente dos: la riqueza arquitectónica del casco antiguo de Cuéllar y el medio natural de la comarca (pinos, zonas de interés ecológico, problemas de residuos urbanos y ganaderos, reforestación y contaminación de las aguas).

En cuanto a la formación de los alumnos trabajadores, se pre-

tende crear especialistas en las diversas ramas de ambos módulos.

“Una de las principales novedades del proyecto presentado es que se modifica apreciablemente el sistema de formación se reducen las clases teóricas y se aumentan las prácticas, tanto en talleres como en obras. Lo que pretendemos es que los alumnos finalicen la escuela con una formación lo más perfecta posible, de tal manera que puedan integrarse con todas las garantías en el mundo del trabajo, ya que el objetivo final de las escuelas es crear empleo”, afirma Fernando Nieto.

Sin embargo, a pesar de su reducción, la formación teórica tendrá una importancia fundamental. Según el director de la escuela, “el primer trimestre será fundamentalmente de trabajo en clase, con enseñanza teórica para fijar los conceptos fundamentales de las distintas especialidades; posteriormente aumentarán las horas entalleres y obras y se mantendrá un apoyo teórico en cuestiones puntuales, adaptándose a las necesidades de cada especialidad”.

### Estudio de recursos

En el estudio de los recursos arquitectónicos con que cuenta la villa se destacan el conjunto de iglesias mudéjares, los edificios románicos, góticos y renacentistas, el valor de la arquitec-



Fernando Nieto, director de la Escuela Taller municipal.

S. GUIJARRO

tura popular, el atractivo de las calles empedradas del casco antiguo, el doble recinto amurallado y el castillo-palacio de los duques de Albuquerque.

“Todo esto convierte a Cuéllar en un centro turístico potencial de gran interés. Para conseguirlo resulta necesario en primer lugar recuperar este patrimonio arquitectónico, durante muchos años olvidado y degradado, como punto de partida para iniciar campaña de promoción turística de la villa”, afirma Fernando Nieto.

Desde el punto de vista medio ambiental, se tiene en cuenta para desarrollar el módulo correspondiente la gran tradición forestal de la comarca, enclavada en plena Tierra de Pinares segoviana. Dada la situación de crisis de la agricultura y su incierto futuro, se pretende estudiar alternativas que potencien de nuevo la explotación forestal, manteniendo y mejorando los bosques y aumentando las superficies forestales. Para ello la nueva Escuela Taller formará a distintos especialistas relacionados con estos trabajos.

Para desarrollar el módulo de medio ambiente también se cuenta el valor ecológico de algunas zonas húmedas amenazadas por la desecación y el gran problema de la contaminación de las aguas superficiales y subterráneas.

También se tiene presente el problema cada vez mayor que se plantea con los residuos sólidos urbanos y ganaderos, estos últimos de gran importancia en la comarca ya que es una de las

mayores productoras de porcino de Castilla y León. Estos residuos provocan grandes problemas de contaminación en los acuíferos, incluidos los destinados a abastecimiento de agua a las poblaciones. La falta de plantas de depuración de aguas acentúa todos estos problemas.

### Restauración

Teniendo en cuenta estos recursos y problemas, la nueva Escuela Taller pretende actuar sobre ellos como los dos módulos solicitados: el de restauración y el de medio ambiente.

En el área de restauración y rehabilitación de edificios se fija como objetivo principal continuar con la tarea que lleva a cabo la escuela desde 1987.

“Objetivos fundamentales son también la formación de especialistas en los oficios relacionados con la restauración y rehabilitación de edificios y realizar una serie de trabajos de investigación y divulgación del patrimonio arquitectónico de Cuéllar”, afirma Fernando Nieto.

Para conseguir estos objetivos en el área de restauración, el proyecto contempla la continuación de las obras de San Francisco, actuaciones puntuales en las murallas y la posibilidad de intervenir en el palacio de Pedro I.

En cuanto a investigación y divulgación, se pretende realizar un estudio general y comparativo del mudéjar cuellarano, proponer actuaciones urgentes en el casco antiguo y divulgar al patrimonio arquitectónico entre colectivos como estudiantes, amas de casa y diversas asociaciones.

## Medio Ambiente

S.G.

En el área de medio ambiente los objetivos que se pretenden son: la repoblación forestal de laderas y eriales, creación de un vivero forestal y continuar con los trabajos de creación y mantenimiento de jardines en el entorno urbano y parque de La Huerta del Duque.

También se plantean la realización de los siguientes trabajos de investigación y divulgación: análisis de residuos en la comarca y propuestas, recuperación de zonas húmedas y observatorio de aves y otras especies, entre otros.

Las especialidades a desarrollar por este módulo son tres especialistas en repoblación y trabajos forestales, para 11 alumnos; viveristas de especies autóctonas y ornamentales, 6 alumnos; y especialista en recuperación del paisaje urbano, 9 alumnos.

Cada una de estas especialidades tendrá otras complementarias. Así, para la de repoblaciones forestales, que tendrá en común la de apicultor, existirán las de podador, desbrozador, motoserista, maquinista forestal y experto en extinción de incendios.

Los seis alumnos que opten por la rama de viveros podrán especializarse en agricultura biológica y extracción de esencia de plantas aromáticas. Estos alumnos podrán elegir como especialidad optativa la cría de caracoles (helicicultura).

Por último, los 9 alumnos que se integrarán en el área de recuperación del paisaje urbano podrán especializarse en podas, toma de muestras para control de calidad ambiental y restauración de áreas degradadas. Estos alumnos tendrán la especialidad común de expertos en tratamiento de residuos.

**RESTAURANTE**  
**“La Taurina”**  
Plaza Mayor, 8 — SEGOVIA

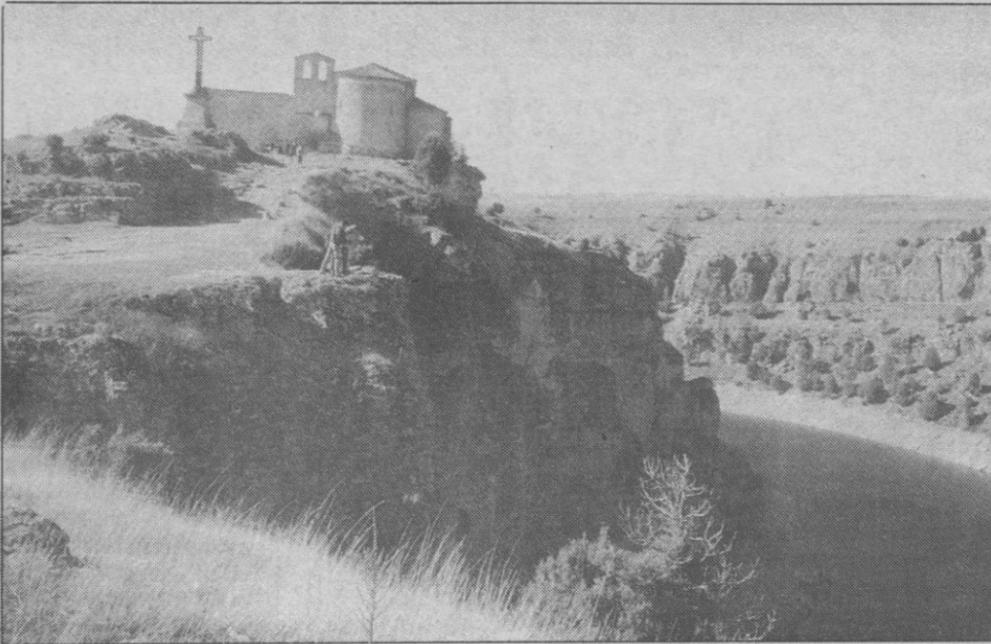
**MENUS CASEROS**

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>LUNES</b><br>Cocido completo                  | <b>MIERCOLES</b><br>Judías blancas<br>Pollo al ajillo | <b>VIERNES</b><br>Lentejas<br>Merluza en salsa       |
| <b>MARTES</b><br>Macarrones<br>Escalope de cebón | <b>JUEVES</b><br>Ensalada del tiempo<br>Paella mixta  | <b>Todos incluyen pan, vino y postre 1.200 ptas.</b> |

*También disponemos de un servicio a la carta todos los días*

**TUTTI**  
**60% DTO.**  
**SABADO 30**  
**ULTIMO DIA**

## SEPULVEDA



Una imagen aérea del Monasterio de Nra. Sra. de la Hoz, en las Hoces.

JUAN EMILIO

"Introducción a la arqueología en el cañón del Duratón"

## El último libro sobre las Hoces enriquece la bibliografía existente

"Aquí en esta tierra, en esta parcela concreta del mundo estoy, con humanas raíces arraigado..." (Juan Ignacio Goicoechea). Estas palabras del poeta describen mi vinculación personal con Segovia y con sus gentes. De hecho, la relación de mi familia con Sepúlveda se remonta hacia el siglo XVI: desde entonces y hasta la desamortización fueron enterrados en el Monasterio de la Hoz, conservando una devoción a Nuestra Señora de

los Angeles que se transmite de generación en generación. Esta vinculación se hace ahora más fuerte si cabe, gracias al trabajo de investigación que Diego Conde e Ignacio Fernández Bernaldo de Quirós ha realizado con el patrocinio de la Fundación Promocional Social de la Cultura y de la Diputación Provincial de Segovia, recientemente presentado bajo el título "Introducción a la arqueología en el cañón del Duratón".

PILAR LARA

La idea de realizar un trabajo de investigación sobre el paso de las civilizaciones por las hoces, atrajo desde el principio nuestro interés. Es un hecho innegable que hoy por hoy tanto los gobiernos como la sociedad en su conjunto, están preocupados e interesados por la conservación del patrimonio natural y cultural de los países. Esta inquietud está presente también en este trabajo. El Parque Natural de las Hoces del Duratón, rico en posibilidades y de espectacular paisaje, fue la base de un desarrollo cultural cuyos orígenes arrancan de la Prehistoria.

El análisis que sobre las huellas de la Historia encontramos en esta obra no sólo es de una gran calidad sino que presenta elementos novedosos. Quizá una de las características más destacable sea el recurso a toda la bibliografía existente sobre el tema, de tal manera que con la lectura de este trabajo se puede conocer un resumen de lo que se ha escrito hasta la fecha, que lamentablemente no es mucho. A este respecto, la Dra. Lucas ha destacado que los autores, en su afán de reflejar los numerosos datos recopilados sobre el cañón, han tenido la valentía de hacer nuevas lecturas de los testimonios recogidos en trabajos muy antiguos.

La "Introducción a la arqueología en el cañón del Duratón" viene a enriquecer una bibliografía que es, como ya se ha dicho, escasa. En este

sentido, interesa puntualizar que aunque en los últimos años ha aumentado tanto el número de publicaciones especializadas en temas segovianos, como la calidad de las mismas, es preciso fijar en lo que se está haciendo en otras tierras y preguntarse si no convendría seguir ese ejemplo.

Antonio Linage, miembro de la Real Academia de la Historia e ilustre cronista de la villa de Sepúlveda, al hacer una valoración de la obra presentada afirmó que "estamos ante un libro imprescindible,

*Este trabajo da ocasión para reflexionar sobre nuestras raíces*

que tiene que ser también el estímulo para intensificar el estudio de nuestra tierra".

Por todo ello, se desea que esta obra anime a los expertos y a las autoridades que deben apoyarles a realizar excavaciones arqueológicas; a investigar en tantos archivos casi vírgenes; a acometer el estudio de la historia de nuestra tierra, por ejemplo, la de Sepúlveda en la baja Edad Media y en la Edad Moderna y Contemporánea. La riqueza del arte y la historia de Segovia justifican todos los esfuerzos que se puedan hacer para que sean debidamente estudiados y dados a conocer.

De esta forma, a través del respeto del medio ambiente y de la investigación, se logrará un objetivo de importancia prioritaria: la conservación de la cultura. Y es que uno de los mayores servicios que se pueden prestar a la sociedad es la creación y la transmisión de la cultura, entendiendo como tal todo aquello que el hombre afirma y desarrolla sus innumerables cualidades, intentando hacer más humana la vida social.

Este trabajo de investigación da ocasión para reflexionar sobre nuestras raíces, sobre nuestra tierra, sobre nuestra historia. Esta reflexión no sólo consolidará nuestra identidad cultural, sino que nos permitirá llegar a las conclusiones que nos ayuden a sacar adelante el modelo de sociedad que queremos para nuestros hijos.

Quiero expresar nuestro agradecimiento a la Diputación de Segovia, y a Juana Borrego, responsable del Área de Cultura. Su trabajo y su interés demostrado con hechos han sido decisivos en este proyecto, logrando poner al alcance de todos los segovianos un estudio de gran calidad; y a EL ADELANTADO DE SEGOVIA que desde estas páginas ha dado a conocer la belleza y los problemas de esta parte de nuestra tierra.

En definitiva, el libro nos introduce en un viaje que nos aproxima a lo que ha sido y es la vida humana en el Parque de las Hoces.

## SANGARCIA

## Se celebró en Madrid las bodas de oro del matrimonio Rubio-Pajares

RODRICONDE

El pasado domingo, se ha celebrado en Madrid, donde llevan residiendo durante 32 años, las bodas de oro del matrimonio compuesto por los hijos de este pueblo, Mariano Rubio Arteaga, de 79 años y María Angela Pajares Mañas, de 71, que contrajeron matrimonio en la iglesia de San Bartolomé de este pueblo, el día 21 de octubre de 1943.

Se celebró la efemérides con una misa en la parroquia de su residencia en Madrid, donde se dio lectura al acta matrimonial, para posteriormente la mayor parte de toda la familia, y amigos más allegados se reunieron para compartir mesa en una cena familiar, donde el matrimonio Rubio-Pajares recibió por parte de sus hijos como regalo un viaje de

diez días en Palma de Mallorca, y otros varios por parte de los hermanos, y demás familia. Fruto de este matrimonio se contabilizan que tienen nueve hijos; diecinueve nietos, veinticuatro sobrinos y seis hermanos.

A la cena a la que no faltaron momentos de humor y alegría se reunieron unas ochenta y cinco personas.

También, y hace unas fechas con idéntico fin, se reunieron para celebrar sus bodas de oro, el matrimonio Antonio Garcimartín Lázaro y María Marugán Villoslada, hijos y vecinos de Sangarcía, que lo celebraron con una comida en un conocido restaurante, y en el que estuvieron acompañados por todos sus hijos, nietos y demás familiares más allegados.

## CANTIMPALOS

## El centro de jubilados organizó un viaje a Segovia

M.R.

Con la colaboración de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, el centro de jubilados y pensionistas "Maestro D. Cándido Herrero" de esta localidad, realizó el domingo, día 24 de los corrientes, una excursión a Segovia.

Con el siguiente programa. Salida de Cantimpalos a las 5 de la tarde.

En primer lugar visitaron las instalaciones de la sede central

de Caja Segovia y proyección de audiovisual.

Más tarde hicieron una visita turística a la ciudad, incluida el Torreón de Lozoya; su torre y residencia, y la gran exposición de arte del pintor Fernando Sáez.

Y ya por último, a las 19,00 horas fueron al teatro Juan Bravo, asistiendo a la representación de la comedia "Esta que lo es... su amiga Florinda Chico".

Finalmente viaje de regreso.



introducimos en la carta otoño invierno los

## MENÚS DE TRABAJO

**ENTRANTES:** Crema de cangrejos  
Espinacas a la crema con gambas  
Huevos revueltos con picadillo y patatas paja

**SEGUNDOS:** Bacalao ajo arriero castellano  
Caldereta de ciervo a la cazadora  
Escalopines de ternera a la pimienta verde con pasta fresca a la crema

**POSTRES:** Natillas de la abuela  
Crema de arroz con leche al caramelo  
Pastelería de nuestro carro  
Pan, mantequilla, entretenimientos, agua, café y golosinas.

2.500.-Pts. (IVA no incluido)

Restaurante La Cocina de Segovia

"Comer bien no es cuestión de dinero"

Hotel LOS ARCOS (Reservas): 43 74 62

**SER  
DONANTE DE ORGANOS**

UNA FORMA DE  
**ENTENDER LA VIDA**



ASOCIACION DE ENFERMOS

(91) 522 24 44

BALONMANO



El equipo navero realizó un buen partido en Salamanca.

A. MARUGAN

A pesar de encajar dos negativos más

## 23-18. El Nava plantó cara al Universidad de Salamanca

Encuentro vistoso y muy igualado el disputado en el polideportivo "Universitario" de Salamanca, entre los clubes Nava Caja Segovia y Universidad Salamanca. Si bien,

el conjunto navero consiguió plantar cara al equipo salmantino y mantener el equilibrio en el marcador hasta llegar al minuto 50 de partido.

AMARUARRI

Fue a partir de este momento cuando caía ante la fuerte presión de un contrario que no estaba dispuesto a dejar escapar los dos puntos puestos en juego y se jugó todo a una carta volcando toda la artillería sobre la portería navera. Quienes a su vez acusaron fuertemente la salida del terreno de juego del central David por resentirse de la lesión muscular padecida en la jornada anterior. Con esta baja se quedó sin un importante punto de apoyo en estos momentos cruciales y comenzó a entrar en la dinámica de la inseguridad e incapacidad para resolver en ataque. Situación que no desaprovechó el Universitario para romper la igualdad existente y marcar los goles necesarios para alzarse con una disputada victoria.

A pesar de encajar dos negativos más, los naveros realizaron un buen partido e intentaron despegarse la losa de no conocer todavía la victoria. La lucha por ello se detectó en el férreo esquema defensivo que ejecutó y que originó verdaderos problemas al universitario para llegar con posición có-

moda a la portería de Pelayo a través de continuas jugadas basadas por el centro, laterales y circulación de los extremos.

También se puso de manifiesto en su táctica de ataque, bien coordinada y presionando por todas las zonas para romper el compacto esquema defensivo rival y abrir hueco a fin de favorecer la incursión de laterales y extremos.

### Rivalidad

La rivalidad existente protagonizó vistosas jugadas y dio lugar a un marcador muy igualado, aunque siempre tuvo signo positivo para los salmantinos. El resultado al meridiano del encuentro, 11-9, daba testimonio del equilibrio de fuerzas. Algo que los locales salieron dispuestos a modificar.

Por lo cual cambiaron su

esquema defensivo inicial, 6-0, por un 5-1, con un jugador al exclusivo marcaje de Juan Ignacio. Táctica que no le favoreció y acertadamente volvió a cambiar por la inicial.

Por su parte, el Nava también salió dispuesto a resolver y al igual que su adversario cambió el esquema defensivo, pasando a un 5-1 destinando a uno de sus defensas al marcaje de Pérez, quien estaba siendo el motor de su equipo.

Sistema que le dio buen resultado pero el obligado cambio de David, a falta de diez minutos para el final, le generó el problema de verse bastante mermado en su capacidad defensiva y ofensiva, a bajar de ritmo, de potencial resolutivo, a perder coordinación y con todo ello a favorecer el crecimiento de los salmantinos.

### FICHA TECNICA

UNIVERSIDAD SALAMANCA: Ismael, Pedrajas, Requejo (3), Miguel, Martínez (3), Oscar (4), Sánchez (1), Moraleso, Pérez (7), Brunez (2), Iglesias y Sergio (3).

NAVA CAJA SEGOVIA: Octavio, Pelayo, Luismi (1), Chidi (2), Torres ((1), Julio, Juan Ignacio (6), Churro, David (3), Rodolfo, Tinín (2) y López (3).

ARBITRAJE: A cargo de los colegiados Ramón Pérez Hernández y Miguel A. Ibáñez Sánchez.

AJEDREZ

## El equipo del Casino venció al Taller C. de Fuentepelayo en el amistoso a seis tableros

JESUS OLMOS

El equipo del Casino de La Unión se impuso al Taller Cultural de Fuentepelayo por el resultado de 3,5-2,5, en el "mach" amistoso que cada año vienen disputando ambos conjuntos.

El salón del casino fue el escenario de este nuevo enfrentamiento. En el primer tablero José

Sanz Perucha y Francisco Martín Robledo hicieron tablas y, aunque según expresaron ambos contendientes, no fue una partida muy buena, se jugó de poder a poder. En el segundo, Jesús Olmos se impuso a Domingo Dabón en una partida iniciada con salida de "Giucoco Piano". Por su parte, Miguel Angel Pé-

rez, de Fuentepelayo, cayó ante la superioridad del segoviano Santiago Sanz. En la cuarta partida Alberto Olmos perdió con Guillermo Rey, mientras que Emilio Jiménez venció a Alberto Calle.

Por último, el representante de Fuentepelayo José Vegas derrotó a Pedro Sánchez en el sexto tablero.

CICLISMO

## Escasa participación en la marcha popular "San Frutos"

A.S.

Menos de cien corredores participaron en la marcha popular ciclista "San Frutos", disputada el pasado lunes con motivo de la festividad del patrón de Segovia.

Las escasa presencia de ciclistas no impidió que los que realizaron la prueba disfrutaran del recorrido. Fundamentalmente fueron chavales los que se dieron cita en el punto de salida, aunque no faltaron también los más mayores.

Entre ellos, cabe destacar al concejal y varios funcionarios del Ayuntamiento segoviano, que practicaron con el ejemplo y cubrieron el itinerario dando pedales y ayudando a los más rezagados.

El benjamín de esta festiva marcha fue un niño de cinco años, al que no asustó ni el recorrido ni el frío, aunque la mañana se presentó soleada y con una temperatura agradable.

Los participantes se concentraron a las doce menos cuarto de la mañana en la Plaza Mayor, punto de partida de la carrera. Posteriormente, y tras recorrer la mayoría de los barrios de Segovia, terminaron en El Peñascal, donde repusieron fuerzas con un bocadillo en el



HEREDERO

El participante más pequeño.

control de avituallamiento.

Finalizada la prueba, en ese mismo lugar se efectuó el sorteo de obsequios, regalos y recuerdos para todos los corredores participantes.

Esta marcha estuvo organizada por la Sociedad Ciclista Segoviana y patrocinada por Ayuntamiento de Segovia.

## Triunfo de Antonio Martín y Alejandro Gómez en juveniles

A.S.

Antonio Martín Rodríguez, del Danisa Villarramiel, y Alejandro Gómez González, del Denominación Específica Chorizo de Cantimpalos, han sido los ganadores del trofeo Atalaya en las categorías de juveniles de segundo y primer año, respectivamente.

El corredor de San Rafael consiguió 267 puntos después de sumar las puntuaciones de las pruebas celebradas en Segovia y la provincia, lo que le ha llevado a ocupar la primera posición en la general de juveniles. Por su parte, Alejandro Gómez, con un total de 250 puntos fue el vencedor en su categoría.

En tercer lugar ha terminado Mario Martín Moreno, compañero de equipo de Gómez, que ha obtenido 199 puntos.

Por equipos, el primer lugar ha correspondido al Denominación Específica Chorizo de Cantimpalos.

### Rubio y Lázaro, ganadores en cadetes

Por su parte, Julio Rubio Palomo, del J.J. García-Renault, y Mariano Lázaro, del Caja Segovia, se proclamaron vencedores del trofeo Atalaya en las categorías de cadetes de primer y segundo año, respectivamente.

Tras disputarse las siete pruebas celebradas en Segovia, Julio Rubio logró imponerse en la clasificación final con un total de



HEREDERO

Antonio Martín.

100 puntos. Segundo fue el corredor del Melero-Zeus Oscar Melero, con 34, mientras que su compañero de equipo Rubén Merino fue tercero, con 33 puntos.

En cadetes de segundo año, después de contabilizar las puntuaciones de las siete pruebas disputadas, Mariano Lázaro consiguió la victoria final, con 118 puntos, seguido muy de cerca por su compañero en la escuadra de Caja Segovia

Por equipos, la victoria final en esta categoría ha correspondido al Melero-Zeus y al Caja Segovia.

## FUTBOL

## 2-3. Michael Laudrup fue la estrella en el partido de su homenaje

Copenhague (Efe).— El FC Barcelona se impuso por 2-3 al FC Copenhague en partido de homenaje a Michael Laudrup en el que el danés del equipo azulgrana volvió a demostrar su gran clase y se erigió en el artífice del triunfo del conjunto catalán.

Johan Cruyff alineó a su hijo Jordi y en la segunda mitad dio entrada a su yerno Angoy en un partido sin mayor historia que sólo sirvió para que el técnico holandés diese entrada a varios de los no habituales en el once titular barcelonista.

Jordi —que jugaba su tercer partido con el primer equipo— erró en un despeje y provocó la ocasión que aprovechó Lars Joeller para marcar el primer tanto del partido, aunque posteriormente enmendó su fallo al poner en pies de Laudrup la pared que dio origen al empate.

La reanudación comenzó con cierto aburrimiento que llevó al público a efectuar la "ola" y a corear incesantemente el nombre de la estrella danesa.

Fue el propio Laudrup el que dio el pase del segundo gol barcelonista, que Julio Salinas dejó pasar para que Amor marcara con comodidad. Acto seguido, se retiró a los vestuarios en medio de una gran ovación.

En el veintiséis, un centro largo sobre la izquierda del ataque barcelonés lo aprovecha Stoičkov para servirle el pase de la muerte a Julio Salinas, que hizo subir el tercer gol al marcador. Los daneses acortaron la diferencia poco después. Manniche introdujo el balón al fondo de la portería defendida por Angoy.

Celta-Albacete, otro enfrentamiento entre equipos de Primera

## Athlétic de Bilbao-Zaragoza, plato fuerte de la eliminatoria copera

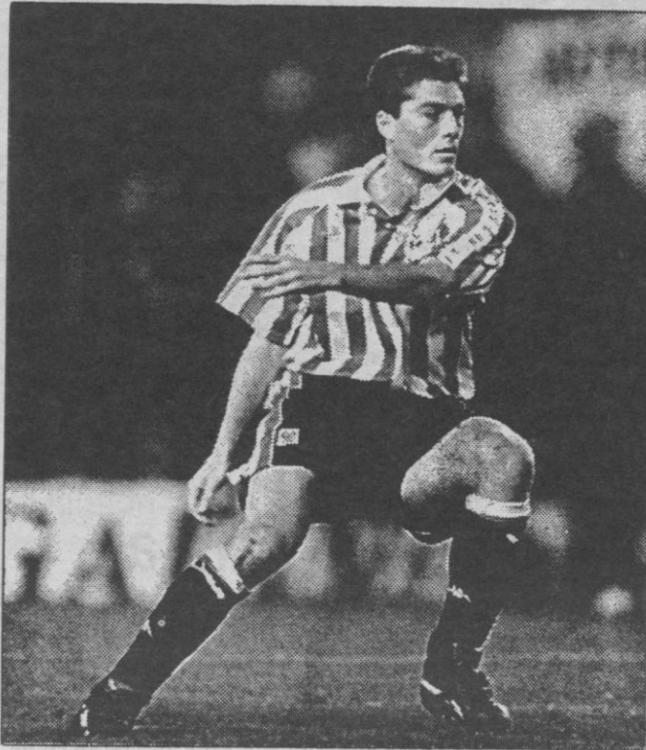
El Real Zaragoza espera mostrar, en el partido de ida de la eliminatoria copera que le enfrentará hoy al Athlétic de Bilbao, las condiciones que llevaron al equipo a proclamarse subcampeón de esta competición la pasada temporada.

Zaragoza (Efe).— El entrenador del equipo aragonés, Víctor Fernández, pretende que su equipo olvide la mala marcha en la Liga y pueda ser capaz de mostrar las virtudes que exhibió en la Copa la temporada pasada, para conseguir un buen resultado en el primer partido y poder solventar la eliminatoria en el estadio de La Romareda.

La cuarta ronda copera, para el Zaragoza, está marcada por la polémica, ya que el conjunto maño ha recurrido el sorteo ante el Comité Superior de Disciplina Deportiva y ante la Federación Española, al entender que se ha vulnerado la reglamentación de este estamento, tras haberlo hecho con anterioridad ante el Comité de Competición y ante el de Apelación sin resultado positivo.

Víctor Fernández, como ya ocurriera la temporada pasada en la mayoría de partidos de esta competición, cuenta con sólo 16 hombres disponibles, dadas las lesiones de Esteban, Juliá, Sergi y Franco, y la ausencia del argentino Cáceres.

Por su parte, el entrenador del Athlétic de Bilbao, Jupp Heynckes, cuenta para este



Yulen Guerrero será el motor del Bilbao en San Mamés. ARCHIVO

partido con 18 jugadores. Sólo quedan excluidos de la primera plantilla Luque, Asier y Billabona.

Los tres ejes sobre los que triangula su juego el Bilbao, Guerrero, Garitano y Luis García, piensan que una victoria sin encajar un gol sería un buen resultado.

### Celta-Albacete

El entrenador del Real Club Celta de Vigo, Chechu Rojo, descartó ayer, tras el último entrenamiento realizado en la ciudad deportiva de A Mardoa, a Salva y Alejo, para el encuentro que disputará hoy

frente al Albacete correspondiente a la Copa del Rey.

El técnico celeste reservó a estos jugadores y a Vicente y Salinas para los encuentros de Liga, competición en la que Chechu Rojo centra sus aspiraciones en esta temporada.

Además de estos dos partidos entre equipos de Primera División, hoy se juegan también los siguientes encuentros: Talavera-Racing de Santander, Palamós-Toledo, Murcia-Valladolid, Castellón-Sevilla, Ejido-Salamanca, Getafe-Logroñés, Elche-Betis y Hércules-Real Sociedad.

## BALONCESTO

## 76-84. Perasovic puso al Taugrés a un paso de los octavos en la Copa de Europa

Alytus (Lituania) (Efe).— El Taugrés cimentó su victoria y su casi segura clasificación para la liga de octavos de final de la Copa de Europa en su defensa y en la gran actuación del croata Velimir Perasovic en la primera parte, periodo en el que sumó 24 puntos con unos excelentes porcentajes.

Manel Comas, entrenador de los alaveses, consciente de la trascendencia económica que podría tener una eliminación de la Copa de Europa, aleccionó a sus hombres convenientemente e hizo hincapié en la tarea defensiva.

Así las cosas, el Taugrés fue aupado por un Perasovic inmensurable antes del descanso, y abrió brecha en el marcador gracias a las siete canastas dobles de doce intentos, los tres triples de otros tantos lanzados y los dos tiros libres que anotó el croata.

Los grandes desaciertos en el tiro exterior del Zalgiris (0/8), un conjunto muy mermado en relación a la época en la que contó con

Rimas Kurtinaitis, Valdemaras Homicius y Arvydas Sabonis acabaron de derrotarle.

En la segunda mita, Perasovic bajó el ritmo y la ventaja que mantenía el Taugrés, entre quince y veinte puntos, se redujo a once tantos (62-73 m. 34), luego a ocho (67-75 m. 37) e, incluso, el Zalgiris se situó a sólo tres puntos cuando restaba algo más de un minuto para el final (75-78) después de una canasta de Vaydas Jurgilas.

Ante el temor de que el choque cambiará radicalmente de signo en el marcador, ya con Rivas en la pista, el Taugrés tuvo la serenidad suficiente y necesaria para añadir seis puntos decisivos a su cuenta después de dos tiros libres de Perasovic, otros dos de Santi Abad y, por último, una canasta vital del pívot hispano-puertorriqueño.

### Copa Korac

El entrenador del NatWest Zaragoza, sólo Luis Oliete, es-

pera lograr hoy una renta mínima de 15 puntos, en el partido de ida de la tercera eliminatoria de la Copa Korac que debe disputar en Zaragoza contra el conjunto ucraniano del TIIT Kharkov.

El nuevo Estudiantes de la temporada 1993-94 se estrena hoy en competición europea ante el Ludwiburg alemán, único equipo que debe eliminar el conjunto colegial para acceder a la liguilla de octavos de final de la Copa Korac.

Por su parte, el C.B. León viajó a Israel donde se enfrentará al Hapoel Jerusalén, el mejor rival que podía caer en suerte a los de Aranzana, que repetidas veces manifestó sus preferencias por los israelitas.

Finalmente, el Caja San Fernando de José Antonio Pesquera afronta con optimismo el partido que disputará esta tarde en la cancha del Hapoel Herzlia de Israel.

## La selección de Clemente se concentrará el 12 de noviembre en Chiclana

Sevilla (Efe).— La selección española de fútbol se concentrará desde el próximo 12 de noviembre en un hotel próximo a la localidad gaditana de Chiclana de la Frontera, donde preparará el partido contra Dinamarca del 17 del mismo mes en Sevilla, clasificatorio para el Mundial de Estados Unidos'94.

Los jugadores que convoque Javier Clemente, seleccionador nacional, se reunirán el 11 de noviembre en Madrid, tras la disputa, el día anterior, de la undécima jornada de Liga, según confirmaron representantes de la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), quienes estuvieron ayer en Sevilla para tratar de algunos aspectos organizativos del partido.

La expedición hispana partirá al día siguiente en vuelo directo desde la capital de España hacia el aeropuerto de Jerez de la Frontera (Cádiz), para finalmente

## Mendoza reconoció ante los directivos su desliz verbal en la asamblea

Madrid (Efe).— Inocencio Arias, director general del Real Madrid, asistió ayer a la primera junta de su club y señaló que el presidente de la entidad, Ramón Mendoza reconoció a los directivos su desliz verbal al comentar en la asamblea del pasado domingo que utilizó el engaño para obtener la licencia de construcción de la 'esquina del Bernabéu'.

La junta aprobó ayer que la asamblea extraordinaria, suspendida el día 24 de octubre, se reanuda el 21 de noviembre por la mañana, coincidiendo con el encuentro de Liga Real Madrid-Celta, que se jugará en el estadio Santiago Bernabéu.

"El presidente reiteró su error por decir una cosa que no pensaba sobre la licencia del centro comercial de la 'esquina del Bernabéu'. Ramón Mendoza ya se ha disculpado también ante el alcalde de Madrid, José María Álvarez de Manzano. Está claro que las palabras de Mendoza no fueron felices", apuntó Arias.

Por su parte, José Ignacio Echeverría, segundo teniente de alcalde del Ayuntamiento de Madrid y concejal de Urbanismo, manifestó que todas las actuaciones en la gerencia de Urbanismo sobre la denominada 'esquina del Bernabéu', "están amparadas en la legalidad".

Echeverría, subrayó que "todas las actuaciones que se llevaron a cabo en gerencia están bajo el amparo de la legalidad. Esto confirma mis previsiones y sirve además para transmitir tranquilidad", señaló. "Ahora sólo resta por reparar lo que sucedió en la junta de distrito de Chamartín".

alojarse en Chiclana, donde esa misma tarde se efectuará el primer entrenamiento.

La selección se trasladará a Sevilla el martes 16 de noviembre, un día antes del partido, y se entrenará en el estadio Ramón Sánchez Pizjuán, escenario del encuentro ante Dinamarca.

Por otra parte, Julián del Amo, secretario de la selección absoluta, y Jorge Pérez, jefe de prensa de la RFEF, estuvieron ayer en las instalaciones del Ramón Sánchez Pizjuán junto con representantes de Televisión Española para organizar el despliegue que este medio efectuará para la transmisión del partido.

Además, los representantes de la Española almorzaron con Angel Luis Rodríguez Alvario, secretario general de la Federación Andaluza de Fútbol, para seguir con la planificación del encuentro del próximo 17 de noviembre.

MORIR POCO A POCO

Tabaco, alcohol, café,  
hachís, anfetaminas,  
cocaína, heroína...  
Cuando todas estas  
palabras se ponen sobre  
la mesa la polémica ya  
está servida. Si bien casi  
nadie duda de los efectos  
nocivos y destructores en  
nuestra sociedad de las  
drogas, para unos las tres  
primeras no son más que  
ciertos malos hábitos, que  
a lo sumo generan  
enfermedades, mientras  
que para los más tajantes  
todas son causa de lacra  
social y que no es más  
que un discusión  
bizantina, entre lo  
permitido y lo prohibido.



Las drogas enganchan, sean del tipo que sean.

El consumo continuado de hachís o marihuana, puede acarrear funestas consecuencias

## Drogas: Las blandas son muy duras y las duras conducen a un abismo

*La cocaína es traicionera, porque te engancha sin darte cuenta y no te deja abandonarla*

MANUEL MARIA  
Efe / Reportajes

Pero, incluso entre las no legalizadas, hay una extraña visión del problema de las drogas, con una absurda división entre blandas y duras, según declaraciones del psiquiatra doctor Carlos Alvarez Vera, de la Fundación Antidroga. "Algunas de las blandas son muy duras y la mayor parte de las duras son muy blandas si se prueban experimentalmente y no se repite".

"Tomar coca una vez en la vida no comporta un grave riesgo para la salud, mientras que fumarse un "porro" todos los días del año puede tener graves consecuencias", afirma el doctor Alvarez Vera. Sin embargo, la cocaína se considera una sustancia altamente peligrosa por ser muy adictiva y, sin embargo, al "porro" se le trata casi como a un juego.

Alvarez Vera ha aportado casos de grave adicción y efectos graves en el consumo de "porros", como el de un chico que se aficionó al hachís cuando estudiaba COU en EE.UU., fumándose más de 250 gramos de yerba de alta calidad en poco más de tres meses. En la actualidad, según Alvarez Vera, este chico es un auténtico vegetal. O el caso de una chica joven que probó el hachís en una fiesta en la que una tarta contenía la sorpresa. A esta jovencita le caló y tuvo "un viaje horrible" de más de cinco años.

El citado psiquiatra afirma que hay un 4% constatado de fumadores de "porros" que sufren cuadros similares a la esquizofrenia con trastornos de percepción, aislamiento y deterioro

de las funciones superiores.

### Una mezcla explosiva

Tanto los efectos como la adicción a los derivados del cannabis están en relación con la repetición de su consumo y, se-

*Tomar coca una vez en la vida, no comporta un grave riesgo, mientras que fumarse un "porro" todos los días del año puede tener graves consecuencias*

gún este especialista, el 40% de los que la prueban ocasionalmente suelen abandonarla porque no experimentan placer alguno; pero las cosas cambian cuando empiezan a hacerse consumidores habituales.

"El 100% de los que toman hachís al menos cinco veces, aprecian valores subjetivos", afirma Alvarez Vera. Y los efectos son un estado de relajación muy agradable, una ligera hipotensión y la tendencia a permanecer quieto. Además se exaltan algunos sentidos, generalmente el oído, y los distorsiona, a la vez que el tiempo suele hacerse más largo. Pero bebiendo agua disminuyen estos efectos, que aumentan consumiendo alcohol.

El psiquiatra afirma que la mezcla de alcohol multiplica los efectos de la droga por cinco. Y lo malo es que los fumadores de "porro" lo saben y hacen de ello práctica habitual. Pero la sociedad sigue pensando que los derivados del cáñamo: Hachís, marihuana, etc., son poco menos que inofensivos.

El doctor Alvarez Vera tiene un interés muy grande en que se sepa que hay gente a los que el hachís les puede caer muy mal, produciéndoles lo que se conoce como "muermo" y que es un estado de pánico causado por una

de la droga".

Su consumo lo introdujeron en Europa ciertos médicos en el siglo pasado y, muy concretamente, el controvertido inventor del psicoanálisis, Sigmund Freud, que la utilizó para combatir la adicción a la morfina de un amigo suyo, y él mismo la tomaba cuando se sentía deprimido, confesando al principio que "incluso dosis repetidas de cocaína no producían el deseo compulsivo de usar más".

Sin embargo, el tratamiento con cocaína aplicado a su amigo para desintoxicarlo de la morfina trajo fatales consecuencias. Su amigo se volvió paranoico y comenzó a experimentar extrañas alucinaciones táctiles en las que multitud de insectos recorrían su cuerpo, síntoma reconocido en los que padecen el "delirium tremens" y que posteriormente también se ha descrito entre otros consumidores crónicos de cocaína. Finalmente murió.

Uno de los peligros principales de la cocaína son sus efectos traicioneros: "La persona no se da cuenta —señala Alvarez Vera— de que está realmente "enganchada" hasta que la lleva consumiendo cuatro o cinco años". El mismo doctor trata con ello de frenar a los que siguen hablando de las ventajas de la cocaína.

"En experimentos realizados en laboratorios, los monos prefieren la cocaína a los alimentos, incluso después de varios días sin comer. Insisten en obtenerla, aún a costa de descargas eléctricas. Cuando se les da libre acceso, se la administran hasta que sufren convulsiones y mueren".

### Polvo blanco

Los expertos describen las complicaciones corporales derivadas del consumo de cocaína en los siguientes términos: "espasmos vasculares y coronarios, infartos y embolias, hemorragias cerebrales y pulmonares".

Finalmente, y ante lo costoso del llamado "polvo blanco", muchos adictos a esta droga la sustituyen por las anfetaminas, tanto por su menor precio, como porque piensan que son menos peligrosas, y así mezclan cocaína y anfetaminas, según su bolsillo, a las que hay que añadir últimamente el "éxtasis" y píldoras del amor, tan de moda en los últimos tiempos, el final es siempre el mismo: una enfermedad que, de no tratarse a tiempo, llega a ser mortal.

Muy recientemente se ha sabido que el Gobierno de Thailandia abrirá un hospital veterinario para elefantes adictos a las anfetaminas, administradas por negociantes madereros para incrementar su rendimiento en el trabajo. Y, sin embargo, sigue habiendo gente que piensa que las anfetaminas son drogas inocuas que el consumidor las maneja a su voluntad y que no producen efectos perniciosos. En los elefantes, más difíciles de dañar que organismos más livianos, la adicción a estas drogas les vuelve literalmente locos y su desintoxicación va a costar mucho trabajo, tiempo y dinero al Gobierno de Thailandia.



Una versión especial del 306.

PEUGEOT

## Altas prestaciones en los 306 modelos S16 y XSi, de Peugeot

Lanzado comercialmente en febrero de 1993 en sus cinco versiones gasolina cinco puertas y disponible, poco tiempo después, en sus versiones diesel, turbo diesel y automático, el Peugeot 306 prosigue activamente su programa.

J.D.M.

Ahora aparece en dos nuevas versiones de elevadas prestaciones: el 306 S16, presentado con ocasión del Salón de Ginebra, y el 306 XSi, ambos ofertados en carrocería de tres y cinco puertas y comercializados en Francia a partir del mes de noviembre próximo.

### Peugeot 306 S16

Equipado con el motor de 2 litros 16 válvulas con sistema de admisión de características acústicas variables (ACAV) que desarrolla una potencia de

111,6 kW (155 CV) a 6.500 r.p.m. y disponiendo de un par máximo de 182,5 Nm (19 mKg) a 3.500 r.p.m., el S16 se convierte hoy, en el buque insignia de la gama 306.

Herederero, en todos sus puntos, de las características fundamentales de la gama 306 en el campo del comportamiento dinámico y del confort, el 306 S16 se distingue, sin embargo, por un alto nivel de prestaciones:

Velocidad máxima en circuito (km/h), 215

De 0 a 100 km/h (segundos), 9,2 (8,4).

Consumos convencionales (L/100 km): a 90 km/h, 6,2; a 120, 7,8; en circuito urbano, 11,9.

Dirección asistida, antibloqueo de ruedas, frenos delanteros y traseros de disco (ventilados los delanteros), lunas tintadas, cierre centralizado con plip de mando a distancia, supercierre antirrobo, etc.

### El 306 XSi

Disponibles también en 3 y 5 puertas, el 306 XSi recibe del 306 S16 lo esencial de su aspecto y se distingue por un temperamento ciertamente menos volcánico aunque en todo momento muy vivo: motor XU10J2, de 2 litros de cilindrada, que desarrolla una potencia de 89 kW (123 CV) a 5.750 r.p.m. y ofrece un par máximo de 176 Nm (18,3 mKg) a 2.750 r.p.m.

Asociado a una caja de cambios de 5 relaciones, esta motorización ofrece las prestaciones y consumos siguientes:

Velocidad máxima en circuito (km/h), 197.

De 0 a 100 km/h (segundos), 10,4 (9,2).

Consumos convencionales (L/100 km): A 90 km/h, 6,3; a 120, 7,6; en circuito urbano, 10,6.



El robusto y potente Rover.

JUAN MARTÍN

## Los Rover Serie 600, en Segovia

El concesionario en Segovia de la marca Rover, Justino Sanz, S.L., ha presentado, en sus locales de la calle de Los Cocheros, los nuevos Rover Serie 600. Al acto asistieron numerosos invitados, que contemplaron varios modelos del nuevo Rover y que fueron atendidos por el concesionario, Justino Sanz Arribas y personal especializado.

Los nuevos Rover son unos coches amplios, de buenas prestaciones y cómodos para conductor y viajeros, que llegan al

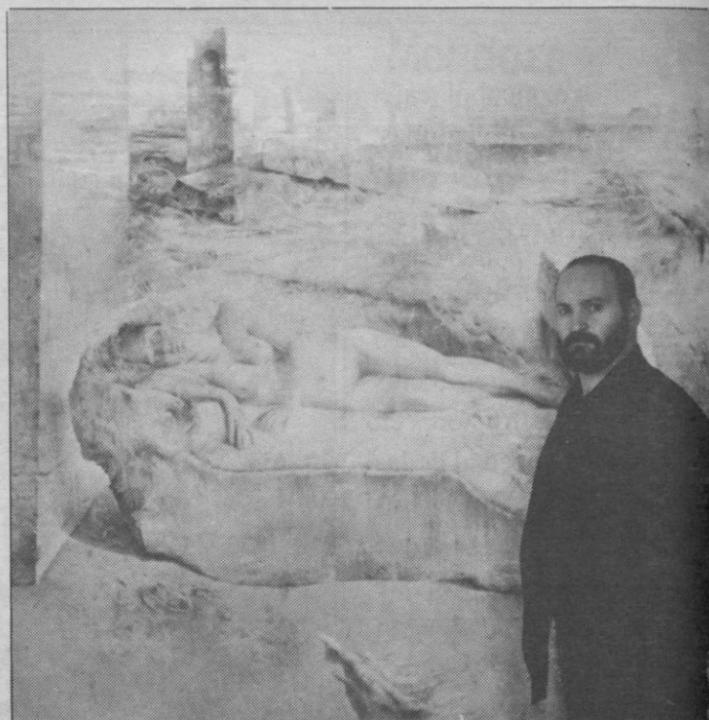
mercado en cuatro versiones, tres manuales y una automática. Todos llevan carrocería de 4 puertas y motor de 4 cilindros con 16 válvulas, inyección electrónica programada multipunto y catalizador; dirección de cremallera y piñón, y volante regulable en altura; los modelos 620 Si y 623 Si disponen de ABS. El interior está muy cuidado, con detalles especiales para hacer cómodo el habitáculo, en el que se dispone también de aire acondicionado en todos los modelos.

### CONSUMOS

Rover 620 i, en ciudad, 10,2; a 90 km/h., 6,5; a 120 km/h. 8.  
Rover 620 Si, 11,1; 6,9 y 8,3.  
Rover 620 Si Lux (manual), 11,1; 6,9 y 8,3.  
Rover 620 Si Lux (automático), 11,9; 7,1 y 8,5.  
Rover 623 Si, 11,1; 6,9 y 8,6.

### PRESTACIONES

Velocidad máxima y potencia: El 620 i, 198 y 115 CV; el 620 Si, 201 y 131 CV; el 620 Si (autom.), 201 y 131 CV y el 623 Si, 217 y 158 CV.



Jesús Cortés y la obra premiada.

BMW

## Motor y cultura

El pintor Jesús Cortés Caminero ha sido el ganador del VIII Premio BMW de Pintura, por su obra titulada "El sueño del arqueólogo sobre un desnudo de Revelló". Un año más, la conocida marca automovilística patrocina este importante premio, con lo que contribuye a engrosar actividades similares que también tienen otras marcas. Así, pues, Automoción y Cultura se unen en un ejemplo digno de todo elogio. El jurado del premio estuvo integrado este año por Ramón González de Amezáa como presidente; Carlos Luis Álvarez, Luis María Anson, Mario Antolín y Paz, Guido Brunner, Francisco Echaz, Manuel A. García Viñolas, Luis González Seara, Francesc Miralles, Agustín Redondela, Manuel Rivera Hernández y Emilio González Navarro como secretario.

El acto para entrega de galardones, incluidas las diez medallas a los finalistas, fue presidido por la Reina Doña Sofía, acompañada de la princesa Irene de

Grecia, y tuvo lugar en el Auditorio Nacional de Música. Hicieron uso de la palabra brevemente el presidente ejecutivo de BMW Ibérica, Oscar Ozaeta y la decano de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad Complutense, Rosa María Garcerán. Posteriormente se celebró un concierto de homenaje a Andrés Segovia que, patrocinado por BMW, se ofreció a beneficio de la Fundación Mundo en Armonía, que presiden la Princesa Irene de Grecia. Actuó la Orquesta de Cámara Reina Sofía, dirigida por Odón Alonso, que interpretó obras de Francisco Cano, Antón García Abril y Joaquín Rodrigo, y el estreno de "Concierto del agua", de Tomás Marco, copuesta para este acto por encargo de BMW.

Los pintores galardonados con las medallas de honor fueron: Andrés Cillero, Belén Eloorrieta, Joaquín Hidalgo, Paloma Hinojosa, Iris Lázaro, Salvador Monto, Haruhito Ota, Francisco Pistolesi, Javier Sagarzazu, y Ricardo Sánchez.

## EN RUTA

### NUEVO MOTOR "SIGMA"

Para el mes de mayo de 1995 tiene previsto Ford sacar al mercado el primer modelo del motor "Sigma", para lo cual se está a punto de terminar la nueva fábrica que se construye en la localidad valenciana de Almusafes. Para este proyecto se destina una inversión de 70.000 millones de pesetas. El motor ha sido diseñado conjuntamente por Ford y Yamaha y se le considera como el "motor ecológico del futuro", por su bajo nivel de emisiones contaminantes. Se fabricará en cilindradas de 1.2 y 1.4 litros, ambos de 16 válvulas, con aleación especial y con el bloque y culatas de aluminio.

### NUEVA SIN PLOMO

Repsol ha iniciado la comercialización de la nueva gasolina sin plomo "Superplus" de 98 octanos destinada a turismos de

gama alta. Para los vehículos que usaban gasolina "normal" (que tienen ya sus días contados) se recomienda alternar tres llenados de "eurosuper" de 95 octanos con uno de "super" de 97.

### ELIMINACION DEL CFC DE LOS COCHES USADOS

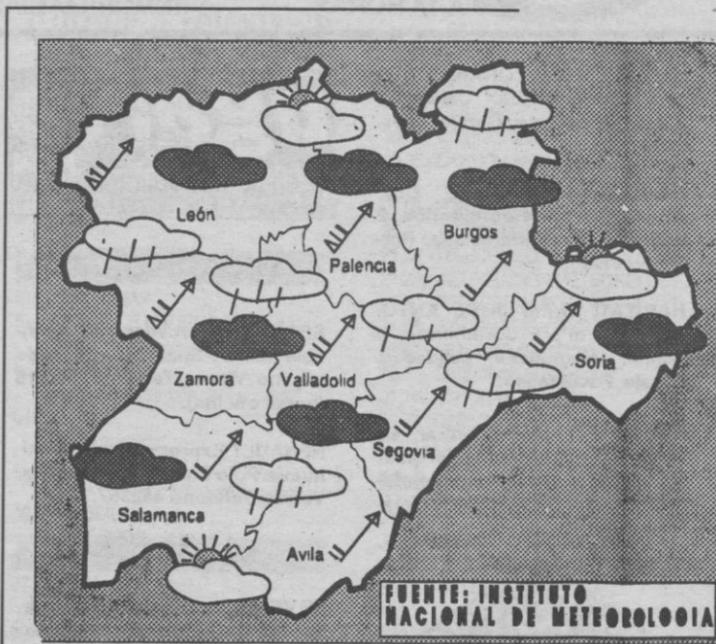
Volvo está dando ahora otro importante paso para suprimir la utilización de los CFC's, causantes de la disminución de la capa de ozono. Es el primer fabricante de coches del mundo que ha presentado un kit de conversión que posibilita el cambio a R13a incluso en el caso de los Volvos usados.

La supresión de los CFC's es un tema de interés prioritario dentro del plan de desarrollo medioambiental de Volvo.

El Volvo 850 GLT, cuya presentación tuvo lugar en el año 1991, ha sido uno de los primeros coches del mundo producido sin la utilización de los CFC's.

Miércoles  
**27**  
octubre

TERMOMETRO



| PROVINCIAS       | TEM. MAX. | TEM. MIN. | PL./M <sup>2</sup> |
|------------------|-----------|-----------|--------------------|
| Avila .....      | 7,4       | 3,6       | 18,0               |
| Burgos .....     | 8,6       | 3,5       |                    |
| León .....       | 9,6       | 5,2       |                    |
| Palencia .....   | 9,8       | 3,2       | 0,7                |
| Salamanca .....  | 10,8      | 4,6       | 5,0                |
| Segovia .....    | 8,0       | 4,4       | 3,0                |
| Soria .....      | 6,0       | 5,0       |                    |
| Valladolid ..... | 11,8      | 5,0       | 1,1                |
| Zamora .....     | 12,4      | 5,4       | 0,8                |

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Para hoy, nuboso o muy nuboso con lluvias y chubascos, más frecuentes en el Sur y Este. Ligero ascenso de las temperaturas, con máximas entre 7 y 12 grados. Vientos de componente Este, flojos.

Para mañana, nuboso o muy nuboso con chubascos, brumas matinales. Temperaturas sin cambios, con mínimas para la próxima madrugada entre 4 y 8 grados. Vientos de dirección variable, flojos.



► CALENDARIO PARA MAÑANA  
Jueves 28 de octubre.  
Van 301 días, faltan 64.  
Sol: De 7,38 a 18,19.  
► SANTORAL  
Santos: Simón y Judas Tadeo, Anastasia, Neófito, Leonardo.  
► FARMACIA DE GUARDIA  
Hoy: Segovia: López Duque, Cronista Lecea, 6. (Junto a Plaza Mayor).  
► CINE  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,30 y 10,30: "Los visitantes". Sala 2: A las 7,30 y 10,30: "Jurassic Park". Sala 3: A las 7,30 y 10,30: "El abogado del diablo".  
SALA ZULOAGA: A las 7,45 y 10,45: "El fugitivo".

**Bono Loto**

Martes, 26

|    |                    |    |    |
|----|--------------------|----|----|
| 20 | 25                 | 28 | 37 |
| 41 | Com. 16<br>Rein. 3 | 49 |    |

Lunes, 25

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 4 | 16 | 22 | 28 | 38 | 47 | Com. 27<br>Rein. 2 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Viernes, 22

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 9 | 10 | 19 | 22 | 29 | 41 | Com. 26<br>Rein. 7 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

Miércoles, 20

|    |    |    |    |    |    |                    |
|----|----|----|----|----|----|--------------------|
| 21 | 29 | 31 | 35 | 42 | 45 | Com. 12<br>Rein. 7 |
|----|----|----|----|----|----|--------------------|

**lotería primitiva**

Sábado, 23

|    |    |    |    |    |    |                    |
|----|----|----|----|----|----|--------------------|
| 14 | 28 | 29 | 32 | 45 | 49 | Com. 38<br>Rein. 2 |
|----|----|----|----|----|----|--------------------|

Jueves, 21

|   |    |    |    |    |    |                    |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|
| 5 | 13 | 20 | 22 | 37 | 49 | Com. 47<br>Rein. 4 |
|---|----|----|----|----|----|--------------------|

**ONCE**

Martes, 26

**83.299**

Lunes, 25  
**09.273**

Viernes, 22  
**68.507**  
106

Jueves, 21  
**36.715**

Miércoles, 20  
**43.976**

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

LA CASA DEL SIGLO XV

— Pintura. A. Cristóbal Higuera. Hasta el 18 de noviembre.

CASA DE LA ALHONDIGA

— Pinturas y esculturas. Cesar de las Heras. Hasta el 30 de octubre.

TORREON DE LOZOYA  
(Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos. Fernando Sáez. Hasta el día 31 de octubre.

CERVECERIA SANTANA

— Fotografías. Juanfran. Impres. en Segovia. Hasta el día 28.

TEATRO JUAN BRAVO

— Biodiversidad. CENEAM. VI Jornadas del Paisaje. Hasta el día 8 de noviembre.

CUELLAR

GALERIA DE ARTE  
MODESTO FRAILE  
ANTIGÜEDES

— Pintura. Luis Cabrera Hernández. Obra reciente. Hasta el 16 de noviembre.

SAN ILDEFONSO

REAL FABRICA DE  
CRISTALES

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII; "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX; y "Tecnología del Vidrio". Horario de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Cerrado lunes y martes.

CURSOS

TIEMPO LIBRE

La Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia organiza un curso de monitores de tiempo libre, que dará comienzo el próximo día 6 de noviembre. Tendrá una dura-

ción de 120 horas teórico-prácticas a completar con un periodo de prácticas. La edad mínima es de 17 años. El precio de matrícula asciende a 15.000 pesetas, la fecha tope de pre-inscripción es hasta el día 30 de octubre. Información interesados: Sábados de 11,00 a 12,00 horas en c/ Seminario, 2 (Junto al Seminario), tlf: 48 52 32

HUMANIDADES

Curso de Humanidades organizado por "Aula 7" titulado "Introducción al estudio de los grandes movimientos culturales europeos". Dirigido a mujeres que quieran actualizar sus conocimientos. Se desarrollará a lo largo de 18 conferencias, los miércoles a las 17,00 horas en la C/ Judería Vieja, nº 7. Más información en el teléfono 43 14 00, mañanas.

CONSEJO LOCAL DE LA  
JUVENTUD

Inicio de los talleres de música, cuero, tapices, organizados por el Consejo Local de Juventud. Inauguración e información: Día 2 de noviembre. Calle Fdez Ladreda, 27, 4ª dcha.

LES RECOMENDAMOS

BIODIVERSIDAD

Ayer se inauguró en la sala de exposiciones del teatro Juan Bravo la exposición itinerante titulada "Biodiversidad", que se podrá visitar hasta el 8 de noviembre.

La muestra ha sido preparada por el Centro Nacional de Educación Ambiental (CENEAM) y forma parte de las actividades organizadas con motivo de las VI Jornadas del Paisaje, que se celebrarán en Segovia hasta el día 30. La exposición responde a preguntas sobre el papel que juega en la naturaleza la biodiversidad, qué es, qué procesos provocan su disminución, o qué hacer para conservarla.

ALCOHOLICOS ANONIMOS

La comunidad de Alcohólicos Anónimos celebrarán sus VII Convivencia en la Casona del Pinar de San Rafael el día 29 de octubre. Darán comienzo a las 17,00 horas y terminarán el día 1 de noviembre a las 13,00 horas.

Las convivencias constan de reuniones de terapia donde se desarrolla el programa de recuperación.

Alcohólicos Anónimos es una comunidad abierta y gratuita para cualquier persona que tenga problemas con el alcohol.

Teléfono de contacto: 341 82 82. De 20,00 a 22 horas días laborables. Preguntar por Angel, información pública.

JORNADAS SOBRE EL PAISAJE

Actividades culturales paralelas a la celebración de las VI Jornadas sobre el Paisaje, organizadas por la Asociación para el estudio del Paisaje.

— Montaje de sonido: Los sonidos del agua. Carlos de Hita. CENEAM. Hospital de Viejos. Excma. Diputación Provincial. Hasta el 30 de octubre.

— Exposición: El agua espejo del mundo. Nicolás Gargiulo. Taller de Visión Fotográfica. Colegio Universitario Domingo de Soto. Hasta el 5 de noviembre.

Además continúan desarrollándose las diferentes ponencias y el taller sobre paisajismo.

ADEMÁS

TRASLADOS DE MAESTROS

El sindicato de Enseñanza de Comisiones Obreras, dado lo urgente del asunto, comunica por este medio de la publicación del próximo concurso de traslados para maestros.

BOE del 19 de octubre, convocatoria de concurso de traslados para maestros.

El concurso se convoca para la provisión de puestos de trabajo en centros públicos de Preescolar, Educación Infantil, Educación General Básica, Educación Primaria y Educación Especial, en el ámbito de gestión del MEC.

Para este curso la convocatoria es conjunta, incluyendo los puestos de trabajo de los profesores itinerantes de los Colegios Rurales Agrupados y de los profesores itinerantes de Educación Especial.

El plazo de presentación de instancias terminará el 8 de noviembre.

INSTITUTO DE FP  
ANGEL DEL ALCAZAR

Pruebas de enseñanza no escolarizadas para obtención del título de Técnico Auxiliar correspondiente a la Formación Profesional de Primer Grado.

— Profesiones en las que se puede matricular en el centro:

Metal, mecánica o construcciones metálicas.

Automoción, mecánica del automóvil y electricidad del automóvil.

Hostelería, cocina y servicios.

— Plazo de matrícula, hasta el día 8 de noviembre, inclusive, en la secretaría del centro.

**Hazte socio de la Cruz Roja  
Harás Bien.**

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼****ALQUILO** nave almacén barata. Tiempo indefinido. Teléfonos 422719 y 441400.**ALQUILO** o traspaso bar El Aperitivo. Teléfono 434025.**ALQUILO** pisos amueblados a estudiantes, frente Colegio Universitario Domingo de Soto. Teléfono 428085.**LOCAL** planta baja y semisótano, mejor sitio José Zorrilla, acondicionado, sin traspaso. Teléfono 425802 (mañanas).**ALQUILO** naves, local comercial y plantas de oficinas con ascensor. Teléfonos 441400-422719.**ALQUILO** piso amueblado, con calefacción, sin comunidad. Teléfono 427003.**SE ALQUILA** piso amueblado, 2 habitaciones. Ezequiel González, 37 (conserjería).**ALQUILO** piso amueblado con calefacción central. Teléfono 437229 (de 4 a 6).**SE ALQUILAN** pisos: amueblado con dos habitaciones y cuatro habitaciones sin amueblar. Ezequiel González, 37 (conserjería).**COMPRAS ▼****COMPRAMOS** libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.**GANADOS ▼****SEMENTALES** charoleses. El Espinar. Teléfono 181271.**GANADO** selecto de importación: Novillas Prim'Holstein, de Bretaña Francesa; Holstein, de Holanda; Pardas y Fleckvieh, de Austria; Limusinas, Charolesas, Blonde D'Aquitaine, de Francia. Terneros/as puros y cruzados para cebaderos. Compra vacas desvieje para exportación. Teléfono y Fax: (921) 441894 Segovia.**IMPAGADOS ▼****EL COBRADOR DEL FRAC.** ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.**TRABAJO ▼****SE NECESITA** cocinero. 983/800612.**SE NECESITA** cocinero. Teléfono 434807.**RH.** Asesoría de Recursos Humanos. Elaboración personalizada de Currículums Vitae, Asesoramiento para entrevistas, Mailings a empresas. RH. Trinidad, 14. Teléfono 443657.**VARIOS ▼****DETECTIVES LIBRA.** 25 años experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas. Rapidez, eficacia. España, extranjero. Teléfonos 5939600-5939660.**ELECTRICIDAD RUIZ.** Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.**INMOBILIARIAS ▼****TOVAR.** Vende pisos, calle Escuderos, 1, 2 dormitorios. En construcción.**TOVAR.** Vende piso, San Lorenzo. 2 dormitorios, calefacción individual. Facilidades.**TOVAR.** Vende piso, zona Santa Eulalia. 4 dormitorios. A estrenar.**TOVAR.** Vende piso, Villalpando. 3 dormitorios, garaje, gastos centrales, segundo.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

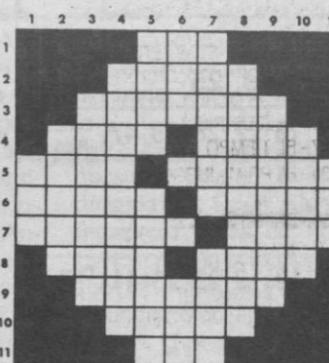
**HABITAT:** Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlaseado Catedral). Teléfono 433010.**HABITAT:** OBISPO QUESADA. 137 m². 4 dormitorios. 2 baños. Planta dúplex. Garaje y trastero.**HABITAT:** CONDE SEPULVEDA. 140 m². 4 dormitorios. 2 baños. Calefacción central. Buen precio.**HABITAT:** JOSE ZORRILLA. 159 m². 4 dormitorios. Calidades nobles. A estrenar. Garaje. Infór-mese.**HABITAT:** MARQUES DEL ARCO. 191 m². 4 dormitorios. 2 baños. Cocina amueblada. Perfecto estado.**HABITAT:** Junto JOSE ANTONIO. 200 m². 5 dormitorios. 3 baños. Magníficas calidades. Garaje. Facilidades.**HABITAT:** Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

**AMBITO.** "Mercado Inmobiliario". Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.**AMBITO.** Vende por traslado urgente piso en avenida principal, 4 dormitorios, 3 baños, garaje, parqueo. 160 m². Información personal.**AMBITO.** Vende parcelas, Alto de la Cuesta Los Vargas. Excelentes vistas panorámicas urbanizadas.**AMBITO.** Vende por traslado chalet Sotillo. Mejoras. Totalmente amueblado. Jardín privado.**AMBITO.** Vende en Las Navillas casa con jardín. 4 dormitorios, salón, 2 baños. Económico.**AMBITO.** Vende finca, suelo urbano. 3 kilómetros de Segovia. 800 m. Ocasión. 7.500.000.**VEHICULOS ▼****SE VENDE** Mercedes 190. Matrícula M...KF. Suzuki SG...F, todo terreno Vitara. Teléfono 444518 (horas oficina).**RENAULT** Express 2 años, seminueva. Polo Classic, toda prueba. Varios. Teléfono 442367.**VENTAS ▼****SE VENDE** casa para reconstruir, en calle Doctor Sancho. 16.000.000. Teléfonos 437174 y (91) 7470020.**VENDO** leña pino, seca. 4 pesetas./kg. Telfs. 574226-91/5730543.**VENDO** piso. Parque La Granja. Teléfonos (91) 5229555-5544298.**CERCADOS** Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemillanos.**¿QUIERE USTED CERCAR?** Materiales para cerramientos de fincas y jardines. Ferretería Llorente. Villacastín. Telf. 107110.**MANTILLO** para evitar los hielos del césped de su jardín. Por m². Teléfonos 420826-434839 (Tabanera).**SE VENDE** o alquila organización frutera almacén, cámaras y despachos, por no poder atender. Teléfono 426118.**VENDO** 10 camiones de basura de oveja amontonada, 4 borregos asat puros y 3 israelíes. Julián Muñoz. Teléfono 164369.**VENDO** local 200 m². Gobernador Fernández Jiménez. Teléfono 442079.**GOBERNADOR** Fernández Jiménez, 126 m². 3 dormitorios. Teléfono 430983 (de 10 a 13 horas).**CRUCIGRAMA**

**HORIZONTALES.**— 1: En la mitología griega, hijo de Claudio I, rey de Corinto, muerto fulminado por los rayos de Zeus cuando a lomos de Pegaso trataba de escalar el Olimpo. 2: Plural de letra. Pronombre relativo, que se usa también como interrogativo. 3: Pronombre personal. Establecimiento de donde se sirven bebidas. Letras de "claro". 4: Mahometana. 5: Consonante repetida. Dícese del individuo de un pueblo que, en unión con otro, invadió a España a principios del siglo V. Nota musical. 6: Preposición que denota el término, fin o límite. Mezclan agua con vino, vinagre u otro licor. 7: Al revés, símbolo del litio. Al revés, en arquitectura, resalto de una novela prolongado por debajo de ella. Conjunción latina. 8: Me atreveré a ello. 9: Apócope de tanto. Ente. Cloruro sódico. 10: Agarrad fuertemente. Pruebe. 11: Naturales de cierta ciudad italiana.

**VERTICALES.**— 1: Región del Pakistán. 2: Nombre de consonante. Óxido de calcio. Agarradero. 3: Lastimada, agraviada. Al revés, muy pendiente. 4: Existe. Mamífero carnívoro, doméstico (Pl.). Nota musical. 5: Composición poética dividida generalmente en estrofas iguales y en la que en general se refiere sucesos legendarios y se deja ver la emoción del poeta (Pl.). 6: Se atreviera. Al revés, poblador primitivo de España.



7: Volver a nacer. 8: Antigua lengua de Provenza. Arbol de la familia de las yuglandáceas, de fruto comestible y madera muy apreciada en ebanistería. Interjección. 9: Parte alta de la cerviz. Se atreven. 10: Semejante. Raspa la superficie de una cosa con un instrumento cortante. Sujeto con ligaduras. 11: Fundamentales, primordiales.

**SOLUCION**

**HORIZONTALES.**— 1: Belu-chistan. 2: Eme. Cal. Asa. 3: Les. Bar. Cle. 4: Agarrama. 5: CC. Jarofonte. 6: Eme. Cual. 7: Les. IL. odócA. El. 8: Osareto. 9: Tan. Ser. Sal. 10: Asid. Cate. 11: Tanapolitanos.

**VERTICALES.**— 1: Belu-chistan. 2: Eme. Cal. Asa. 3: Les. Bar. Cle. 4: Agarrama. 5: CC. Jarofonte. 6: Eme. Cual. 7: Les. IL. odócA. El. 8: Osareto. 9: Tan. Ser. Sal. 10: Asid. Cate. 11: Tanapolitanos.

**Busco Corresponsal Comercial**

para las provincias de SEGOVIA y AVILA

**PRECISAMOS:**

- \* Mayores 25 años, ambos sexos.
  - \* Capacidad y buena presencia.
  - \* Seriedad y buena presencia.
- EL RESTO CORRE DE NUESTRA CUENTA

**OFRECEMOS:**

- \* Medios de venta.
  - \* Fichero de clientes.
  - \* Apoyo de la Empresa.
  - \* Fijo + comisiones e incentivos, todo negociable.
- Llamar a los teléfonos 91 / 575 59 30 ó 431 32 20, de 8,30 a 13,30 y 15,30 a 18,30 (C.A.). Absoluta reserva.

**ASOCIACION PRO - VIDA**  
**NO ESTAS SOLA**TLF. 42 42 15  
HORARIO COMERCIAL**Horno de Juan**

Venta el Segoviano

SEGOVIA EN MADRID  
con sus especialidades**Y ASADOS EN HORNO DE LEÑA**c/ Joaquín María López, 30  
Teléfono 543 30 43  
c/ Lope de Rueda, 4  
Teléfono 575 69 16



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

## 38 Semana Internacional de Cine de Valladolid

ANDRES P. LLORENTE

Continúa con éxito la programación de este festival vallisoletano, en el que el lunes se homenajeó al iraní Abbas Hiestami, un director a quien la 38 Seminci dedica un ciclo con todas sus películas, y a tal fin organizó una sesión especial para su último filme, "Y la vida continúa..." se puso el "no hay billetes" en las taquillas del Teatro Calderón. Luego se vio que las cualidades de este singular cineasta no son fáciles de apreciar, la sencillez y transparencia de sus argumentos, el inusual alargamiento de planos... acaban pronto con la paciencia del espectador medio. Kierstami se ganará a pulso la reputación de aburrido y más de una repulsa.

En la sección oficial, el martes ofrecía dos películas contrapuestas y hasta cruelmente enfrentadas a su pesar: "Pétain", del francés Jean Marboeuf, aparecía así como un filme absolutamente formalista, académico, bien interpretado pero frío e incluso muerto al poner en pantalla los últimos años del mariscal Pétain, es de-

cir, desde su asunción de las áreas de gobierno del régimen de Vichy de la Francia ocupada.

Sin embargo, la colombiana "La estrategia del caracol" de Sergio Cabrera era todo un prodigio de frescura y vitalidad, una película carente y bien capaz de encandilar los ámbitos de un público que la despediría luego entre fuertes y prolongados aplausos. A su favor tiene un guión muy elaborado, de gran simpatía, con un enorme sentido del humor y que funciona a la postre como un bien engrasado mecanismo de relojería. Podría obtener algún premio.

Finalmente, aunque fuera de concurso, se ofrecía también la última producción del polaco Andrzej Wajda, "El anillo del águila coronada", una especie de celebración de la recién estrenada libertad de Polonia aunque la historia narrada se remonta al período entre las ocupaciones nazi y soviética. Se nota, claro está, el oficio de Wajda pero, bajo mi punto de vista, no alcanza la calidad de sus mejores obras. Otra vez será.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
19,00.- AVANCE INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- ROCK 21  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- FIESTA BRAVA  
21,30.- PELICULA "Loco veneno"  
23,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
00,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

### Mañana

08,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
13,30.- AVANCE INFORMATIVO  
13,35.- PANTALLA ABIERTA  
14,00.- REPORTAJE  
14,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
15,00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL  
19,00.- AVANCE INFORMATIVO  
19,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,00.- PANTALLA ABIERTA  
20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO  
21,00.- PISTONES  
21,30.- PELICULA "Yo, policía"  
23,00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO  
23,30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

#### SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"LOS VISITANTES"

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA 2

A las 7,30 y 10,30:

"JURASSIC PARK"

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA 3

A las 7,30 y 10,30:

"EL ABOGADO DEL DIABLO"

SONIDO DOLBY STEREO

#### SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"EL FUGITIVO"

SONIDO DOLBY STEREO

15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- SESION DE TARDE "Encrucijada para una monja"  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- JAKE Y EL GORDO  
19,00.- PASO A PASO  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
20,55.- COLORIN COLORADO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- OBJETIVO INDISCRETO  
22,00.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
24,00.- EN PRIMERA  
00,30.- TELEDIARIO 3  
01,00.- LEY Y ORDEN  
01,50.- DIGA 33  
02,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

07,00.- CARTA DE AJUSTE  
07,29.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,30.- PINNIC  
09,15.- LA PRIMERA RESPUESTA  
10,05.- NOTICIAS  
10,10.- POBRE DIABLA  
11,00.- PASA LA VIDA  
13,30.- EL MENU DE CARLOS ARGUÑANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- KASSANDRA  
16,25.- SESION DE TARDE "Noche sin fin"  
18,05.- NOTICIAS  
18,10.- REGRESO A CASA  
19,00.- PASO A PASO  
19,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,00.- COLORIN COLORADO  
20,05.- A LAS OCHO CON RAFFAELLA  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- EL PRIMI-JUEGO  
22,00.- CINE  
23,50.- EN PRIMERA  
00,30.- TELEDIARIO 3  
01,00.- LEY Y ORDEN  
02,00.- DIGA 33  
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES: NATIONAL GEOGRAPHIC  
17,00.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- LINGO  
21,30.- CINE "Marilyn"  
00,00.- DOCTOR EN ALASKA  
01,00.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB. PAUL COX "Vida y muerte de Van Gogh"  
03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE

### Mañana

06,30.- CARTA DE AJUSTE  
06,59.- APERTURA Y PRESENTACION  
07,00.- 24 HORAS  
09,30.- LA AVENTURA DEL SABER  
11,00.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Barro sobre la ciudad"  
12,25.- 24 HORAS  
13,30.- ULTRAMAN  
14,00.- LOCA ACADEMIA DE POLICIA  
14,30.- LOS FRUITTIS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES. NATIONAL GEOGRAPHIC  
17,30.- PARA NOSOTROS  
20,00.- EL INFORME DEL DIA  
20,30.- EL SUPERAGENTE 86  
21,00.- BALONCESTO LIGA EUROPEA  
22,30.- EL JUEVES SE MUEVE "La matanza del día de San Valentín"  
00,20.- METROPOLIS  
00,50.- EURONEWS  
01,15.- CINE CLUB. A TODO RITMO "Noche de rock"  
02,25.- DESPEDIDA Y CIERRE

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- CINE "Contra toda ley"  
23,00.- HERMIDA Y COMPAÑIA  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA "Corre si puedes"  
03,00.- CINE "Mako, el tiburón de la muerte"  
04,30.- CINE "La pacifista"

### Mañana

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,20.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS  
09,45.- SOLO PARA TI  
10,15.- BESILLIMA  
11,00.- PASIONARIA  
11,45.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- COSAS DE CASA  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECINE  
17,30.- A OTRA COSA  
19,30.- COSAS DE CASA  
20,00.- TROPICAL HEAT  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,00.- EL PELICULON  
00,00.- SERIE  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- SUPERBOXEO  
02,30.- CINE DE MADRUGADA  
04,30.- CIERRE DE EMISION



15,30.- GRAN PANTALLA TV: "Casada con la mafia"  
17,30.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2  
17,35.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
19,40.- BATMAN  
20,10.- TELEUCUPON  
20,30.- NOTICIAS  
21,00.- SORTEO DE LA ONCE  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
21,30.- CINE "Un coche y un fiambre"

23,20.- CINE: "Atracción diabólica"  
01,25.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,55.- NOCHE DE MIEDO: "Las colinas tienen ojos II"  
03,35.- CAMINO DEL INVIERNO  
04,15.- CIERRE DE PROGRAMACION

### Mañana

06,30.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES  
06,35.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- DESAYUNA CON ALEGRIA  
09,40.- ANTONELLA  
10,25.- MICAELA  
11,20.- LAS MAÑANAS DE TELE 5  
13,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
13,30.- SONIC  
13,55.- LAS NOTICIAS. AVANCE 1  
14,00.- PAPA COMANDANTE  
14,30.- SU MEDIA NARANJA  
15,30.- GRAN PANTALLA TV: "Justicia salvaje"  
17,30.- LAS NOTICIAS. AVANCE 2  
17,35.- APARTAMENTO PARA TRES  
18,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
19,35.- BATMAN  
20,20.- TELEUCUPON  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- SORTEO DE LA ONCE  
21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,00.- LA MAQUINA DE LA VERDAD  
23,45.- CINE: "Calles salvajes"  
01,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
02,00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE  
03,00.- NUEVA MISION IMPOSIBLE  
03,50.- CIERRE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES

15,00.- CINE: "Detectives con medias de seda"  
16,29.- CINE: "Un día de gloria"  
18,04.- CINE: "Critters 3"  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Doug.  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTRENO CANAL: "In the soup".  
23,37.- CINE: "Amo tu cama rica".  
01,14.- 24 HORAS  
02,07.- CINE: "Hard days, hard nights"  
03,45.- CIERRE

### Mañana

08,00.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
09,00.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- CINE: "La mitad del cielo".  
12,02.- CINE: "Eduardo II".  
13,14.- PIEZAS. CABARET.  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- DIBUJOS ANIMADOS  
14,30.- TELESERIE: Af.  
15,00.- SESION ESPECIAL V.O.  
16,45.- DOCUMENTAL  
17,11.- CINE: "Brazil".  
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Ricos y mocosos.  
20,00.- AVANCE. REDACCION  
20,05.- LOS 40 PRINCIPALES  
20,30.- TELECOMEDIA: El show de Jackie Thomas.  
21,00.- TELECOMEDIA: Padres forzosos.  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA  
22,00.- ESTERNO CANAL +: "Billy Bathgate".  
23,47.- CINE: "Espera a la primavera, Bandini".  
01,27.- CINE: "Rosencrantz y Guildenstern han muerto".  
03,20.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- HERMANAS  
15,30.- CINE DE TARDE "En un lugar del corazón"  
18,00.- LOS REBELDES DE LA CIENCIA  
19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- TREINTA MINUTOS  
21,30.- CINE: UNA DE SUSPENSE "Amsterdammed: Misterio en los canales"  
00,15.- TELENOTICIAS  
00,30.- 101 ESCAÑOS  
01,00.- PUERTA DEL SOL  
01,30.- CINE: SALA DE MADRUGADA "Matar o no matar, ese es el problema"  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

### Mañana

07,30.- TRAFICO DE MADRID  
09,00.- A SABER  
09,30.- VICTOR: CURSO DE INGLES  
09,45.- EN CLAVE VERDE  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,05.- MAGNUM  
12,00.- BELLEZA Y PODER  
12,45.- LA FAMILIA BIONICA  
13,10.- SEABERT  
13,35.- LAS TORTUGAS NINJA  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- HERMANAS  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,15.- A TRAVES DEL TIEMPO  
18,05.- SERIE  
19,00.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE  
19,30.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- CINE DE NOCHE  
23,15.- EN LA CALLE  
00,50.- TELENOTICIAS  
01,05.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,30.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## SOLCHAGA FIRMA AUTOGRAFOS

El presidente del Grupo Parlamentario Socialista, Carlos Solchaga, se vio envuelto ayer en una situación inusitada para él en los pasillos del Congreso de los Diputados al ser abordado por un grupo de escolares para que les firmara autógrafos. Solchaga, ex ministro de Economía y Hacienda, fue reconocido en los pasillos de la Cámara por un numeroso grupo de estudiantes que visitaba el Palacio de la Carrera de San Jerónimo y fue requerido para firmar autógrafos con si se tratara de una estrella de espectáculo. El dirigente socialista se detuvo y firmó pacientemente en todos cuantos folletos divulgativos de la actividad del Congreso le fueron presentados por los estudiantes. "Echame una firma guapa", le dijo a Solchaga un chaval de once años, y otro fue más lejos y le estrechó la mano, mientras el profesor que acompañaba al grupo escolar, nervioso, no paraba de decir: "Esta ya es la última firma". La presencia de los escolares en el Congreso se inscribe dentro de la política de la Cámara de permitir que en momentos en que no hay pleno, sus dependencias puedan ser visitadas por colectivos —habitualmente colegios y jubilados—, lo que permite que puedan coincidir fácilmente visitantes y parlamentarios.

## MISCELANEA



McCartney posa junto a su esposa Linda y los miembros de su banda antes del concierto.

TELEFOTO EFE

Más de 19.000 personas llenaron el Palau Sant Jordi

## Paul McCartney reavivó anoche la beatlemania en Barcelona

Paul McCartney reavivó anoche la beatlemania en el primero de los conciertos que ofrece en Barcelona, presenciado por 19.204 personas que llenaron el Palau Sant Jordi, según la gestora del palacio, Barcelona Promoción.

Barcelona (Efe).— El ex beatle ofrecerá hoy su segundo y último concierto de esta gira en España, final de su gira europea para el que aún quedan entradas.

Juguetería, comunicándose con la audiencia en inglés y en un castellano mexicanizado, y aunque algo soso en sus movimientos en el escenario, McCartney demostró que la beatlemania jurásica está en boga y más, actualmente. A las 21,40, tras diez minutos de película ecologista de concienciación gratuita, empezó con "Dri-

ve my car" para seguir con temas tan beatlemaníacos como "Michelle", "Yesterday", "Lady Madonna", "Let it be", "Penny Lane", "Sargent Pepper" o "I saw her standing there". Incluyó un set acústico con "Michelle", "Yesterday" o "Let it be", pero no pudo evitar que los mayores aplausos de un público de entre 30 y 40 años fueran para los temas de los Beatles que no obstante, no provocaron la histeria.

Proyecciones del París bohemio en "Michelle", o de John Lennon en "Comen People"

arrasaron entre la audiencia, mientras el espectáculo, con un escenario sobrio del que emergió un piano, presentó un potente e interesantísimo juego de luces y nulos detalles del "show-business". Para espectáculo ya está él, un zorro viejo que juega con todos los trucos típicos y tópicos de los que hacen meterse al público en el bolsillo como salir con una bandera catalana al empezar el primer bis. Es por ello por lo que no le importó que el sonido fuera mate, saturado, ininteligible en ocasiones y alto de volumen. La apoteosis final del Sant Jordi coreando "Hey Jude" no puede ni debe engañarle: era una respuesta tópica a un recital repleto de tópicos.

## BURBUJAS

● Los médicos han detectado un "agotamiento en la resistencia del organismo" del director de cine italiano Federico Fellini, que se halla en estado de coma desde el pasado día 17 en el Policlínico "Umberto I" de Roma. "El estado de Fellini hacía prever un posterior agravamiento de su estado y ahora hemos notado un agotamiento en la resistencia del organismo", dijo el jefe de la sección de reanimación del hospital, Alessandro Gasparetto. El médico añadió que no se puede descartar una mejoría del cineasta, pero subrayó que se ha registrado "una modificación de los parámetros renales y respiratorios".

● El cantante estadounidense Michael Jackson se "volvió loco" de alegría, al recibir de regalo un charango —instrumento andino de cuerdas que se utiliza en la interpretación de música folclórica latinoamericana— que le hicieron los representantes de su casa discográfica en Chile durante su reciente visita al país. Los ejecutivos de "Sony Music" contaron que, nada más entregárselo, el artista comenzó a rasgar la pequeña guitarra que no soltó hasta diez minutos después, buscando algunos compases del folclore andino. Debido al conocido espíritu ecologista del artista los directivos no le regalaron un charango original, fabricado en la caparazón de un quirquincho o armadillo americano que vive en la región altiplánica de Chile, Bolivia, Perú y Argentina.

## HOY NO ES FIESTA

### Denuncian llamadas obscenas de un falso ginecólogo

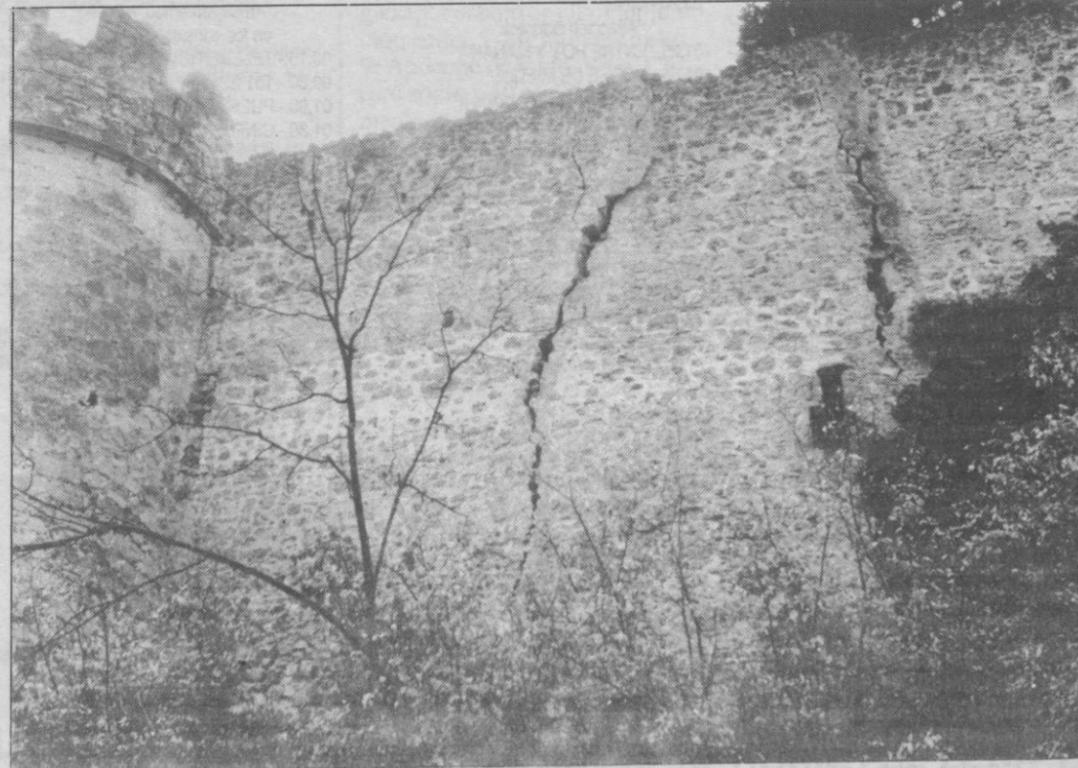
Parla (Efe).— Más de 30 mujeres del municipio madrileño de Parla han denunciado en la comisaría local haber recibido llamadas obscenas de un individuo que se hace pasar por ginecólogo para conseguir información sobre sus relaciones sexuales, informaron fuentes policiales. La Policía sigue la pista de este falso médico desde principios de octubre, cuando comenzaron a recibirse las primeras denuncias sobre el caso, aunque supone que es el mismo individuo que actuó hace un año y medio y consiguió burlar el dispositivo de vigilancia que se implantó para su detención.

Las mujeres denunciantes son, en su mayoría, mayores de 30 años y han explicado que atendieron la llamada del falso médico, quien, tras pre-

sentarse como especialista, les realizó un test con preguntas relacionadas con sus senos, el aparato genital y sobre las relaciones sexuales que mantienen con su pareja, haciendo un especial hincapié en si éstas son satisfactorias o no.

La Concejalía de la Mujer del Ayuntamiento ha recibido quejas de varias vecinas de Parla, que solicitan ayuda para saber cómo reaccionar ante estas situaciones, que califican de embarazosas. Amalia Fortea, responsable del área de la mujer, ha señalado que "lo mejor que pueden hacer es colgar enseguida el teléfono y ponerse en contacto con su ginecólogo habitual por si efectivamente se trata de algún aviso sobre una cita previa que tenía solicitada la paciente.

## VISTO Y NO VISTO



SE ABRE LA MURALLA.— Mientras por un lado los técnicos municipales se afanan en restaurar la antigua muralla que rodeaba la ciudad, en otras zonas corre un evidente peligro; como puede verse en el tramo cercano al arco del refugio. Es posible que cuando le llegue el turno a la fase correspondiente de restauración de esta zona, ésta sufra ya un deterioro irreparable; pero cifras y presupuestos parecen mandar y lo urgente no parece ser prioritario sobre lo importante.— (Foto: Peñalosa).

GANADERIA

## Los productores de porcino piden la apertura de la frontera lusa

ICAL

La Asociación Nacional de Productores de Ganado Porcino (ANPROGAPOR), ante la grave crisis del sector y el cierre de fronteras acordado por las autoridades portuguesas, ha reiterado su solicitud al Comité Veterinario Permanente de la CE para que adopte decisiones meramente sanitarias y no económicas y comerciales, que beneficien a los intereses de los países productores del norte de Europa.

A este respecto, además de pedir tanto a la Administración central, como a la portuguesa y a la asociación homóloga de ese sector, que intercedan y hagan gestiones para la reapertura de las fronteras del país luso al comercio de ganado de España y al resto de la CE, ANPROGAPOR ha solicitado a dicho Comité Veterinario que se haga una regionalización para el tratamiento de los focos de peste porcina en Portugal y no se cierre totalmente la posibilidad de exportar de las zonas indemnes.

La sectorial de la Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) ha criticado a este comité por no aplicar los mismos criterios en el tratamiento de las enfermedades porcinas, lo que sucede con el agravio comparativo hacia Portugal, frente a lo que se aplica en los países del Norte. Asimismo, ante la grave crisis de cotizaciones por las que sigue atravesando el sector, ANPROGAPOR ha reiterado sus peticiones para que la CE abra la posibilidad de almacenamientos privados de carne.

Los vecinos denuncian el deterioro del edificio del antiguo Real Taller

## La declaración del Aserradero como bien de interés, pendiente de la decisión de Cultura

La Junta de Castilla y León ha resuelto que sea el Ministerio de Cultura quien incoe y tramite el expediente para declarar el antiguo Real Taller de Aserrío de Valsain como bien de interés cultural, según un escrito remitido a la asociación de vecinos de la localidad quien también ha denunciado el deterioro del edificio y la paralización que padece el proyecto para crear en él un museo entorno a la madera.

J.C.M.R.

La petición de la Asociación de Vecinos de Valsain a la Consejería de Cultura de la Junta para que el antiguo Real Aserradero de La Pradera de Navalhorno fuera declarado bien de interés cultural se produjo en noviembre de 1990 como apoyo a la labor de los profesores del instituto "Ezequiel González" de Segovia, quien ya anteriormente habían realizado una petición en tal sentido y que tuvo como trasfondo un trabajo de investigación que alcanzó una mención especial en la IV Campaña de Arqueología Científica del Ministerio de Cultura bajo la coordinación de los profesores Pedro Espinar y Jorge Soler.

Pues bien, a los dos años de presentada la petición ante la Junta, ésta resuelve que sea el Ministerio de Cultura quien incoe y tramite dicho expediente al tratarse de un bien adscrito a un servicio público (el Monte de Valsain) y gestionado por la Administración del Estado (el ICONA)

Mientras, según ha señalado la asociación de vecinos de la localidad al ICONA, no se ha dado durante este tiempo ningún paso material que signifique la puesta en marcha del proyecto que el propio ICONA

mantenía para salvar de la ruina al viejo edificio y su maquinaria de vapor —única de las de su género en España— mediante la puesta en marcha de lo que se prometía como "Ecomuseo de la Madera". Esta paralización del proyecto y de la necesaria rehabilitación del edificio está significando de hecho el deterioro progresivo de todo el inmueble.

Precisamente, la asociación de vecinos ha apuntado las restricciones presupuestarias, tal vez unido a una cierta falta de interés, como causas del retraso de un proyecto que, según un escrito dirigido a la asociación en noviembre de 1990, estaba elaborado en sus aspectos constructivo y museístico, a falta de añadir tan sólo el de seguridad. En la misma carta, el entonces subdirector general de ICONA, Antonio Novás, llegaba a decir que "ICONA esperaba que a lo largo de 1991 se pudieran licitar las obras. No obstante —matizaba— el presupuesto estimado, sin entrar a valorar los contenidos de las diversas salas, sólo la construcción, se acercaba a 150 millones de pesetas, por lo que en ese momento ICONA estaba haciendo una prospección entre grandes empresas que les pudieran prestar su pa-



El edificio se está deteriorando progresivamente.

J.C.M.R.

trocinio".

Al pie del Monte de Valsain, con el objeto de aprovechar sus maderas, el Real Patrimonio levantó en 1883 un Taller de Aserrío dotándole con la mejor maquinaria europea del momento.

### Real Taller

Junto a la máquina del vapor, que todavía se conserva en una de las alas del edificio, se construyó el Real Taller, un edificio proyectado con la severidad y solidez de las fundaciones reales y que consta de varios cuerpos destinados a albergar la máquina de vapor

con sus calderas, el taller de fundición y las salas de aserrar.

El conjunto industrial, que dio origen a toda una forma de vida en Navalhorno, cumplió su función hasta 1964 cuando el Patrimonio Nacional cerró el complejo, aunque ya antes había sido trasladada su actividad al nuevo aserradero, ya completamente informatizado, que funciona justamente al lado del antiguo en la misma Pradera de Navalhorno.

Desde entonces el viejo edificio duerme el sueño de los justos a la espera de que se decida finalmente la ejecución del proyecto de rehabilitación.

## El Centro Segoviano en Valladolid rindió ayer un homenaje a la dulzaina

ICAL/A.S.

El Centro Segoviano en Valladolid celebró anoche un homenaje a la dulzaina castellana con la actuación de doce maestros que se recogerá en una grabación.

Lorenzo Sancho Sanz, académico de arte e historia de San Quirce coordinó la velada en el que se mostraron los estilos y matices que ofrece un instrumento como la dulzaina, los contrastes entre el estilo segoviano y el de otras provincias como Valladolid, Burgos, Avila o Madrid.

La ciudad de Valladolid cuenta con 7.500 familias segovianas censadas, entre 20.000 y 25.000 personas.

La emigración de los años 60 fue uno de los aspectos abordados por el consejero de Fomento, Jesús Merino, —segoviano de Hontalbilla— en su pregón de la X Semana Cultural; también instó a los asistentes a colaborar en el desarrollo de la ciudad a la que les llevaron los movimientos migratorios.

El futuro de las casas regionales pasa, según José Luis Bellido, presidente del Centro Segoviano por la apertura a los simpatizantes, no sólo a los afiliados.

"El Centro Segoviano mantiene un programa de actividades a lo largo de todo el año —sólo cerramos en agosto— como talleres de pintura, escuela de baile del folklore segoviano o festividades típicas como las Aguedas".

### Deportistas segovianos

El presidente del Centro Segoviano, José Luis Bellido Domingo, destaca la emotividad del homenaje dedicado a los deportistas y en el que se dieron cita profesionales en activo y otros que llegan al fin de su carrera.

Pedro Delgado era la figura más representativa, "pero junto a él estaba, por ejemplo Antonio Prieto, un atleta que ha participado en cuatro olimpiadas y ha obtenido puestos destacados". Estuvieron presentes también Francisco Guerra González,

Luis Minguela Muñoz, Francisco Monjas Ayuso, María Martín Rodríguez, Agustín Fernández Díaz-Pavón, José Luis Pascua Piqueras y el equipo de fútbol-sala "La Escuela Caja Segovia".

Para esta tarde, se ha previsto la actuación de la agrupación "Amigos de la Zarzuela" de Valladolid.

El jueves, el grupo de comedias del Taller Cultural de Fuentepelayo pondrá en escena la obra "Los marqueses de Matute" y el día 29, el grupo folklórico "Nuevo Mester de Juglaría" presentará su último disco "Plaza Mayor".



## Excma. Diputación Provincial de Segovia

SERVICIO DE RECAUDACION

### COBRO DE TRIBUTOS LOCALES EN PERIODO VOLUNTARIO

Se pone en conocimiento de los contribuyentes de la Provincia que el periodo voluntario para el pago de recibos de los tributos locales que seguidamente se indican, correspondientes a aquellos municipios que han encomendado su recaudación a esta Diputación, se inició el día 20 de Octubre, permaneciendo abierto hasta el día 20 de Diciembre.

Los conceptos tributarios a que corresponden dichos recibos son los siguientes:

- Impuesto sobre Bienes Inmuebles de naturaleza rústica y urbana (antiguas Contribuciones Territoriales).
- Impuesto sobre Actividades Económicas.
- Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Tasas municipales.
- Cuotas de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia.

El pago de recibos podrá realizarse en cada uno de los municipios, según itinerario publicado en el Boletín Oficial de la Provincia y en las Oficinas Recaudatorias de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza, hasta finalización de dicho periodo, en que los recibos impagados incurrirán en apremio, exigiéndose con el recargo correspondiente.

Segovia, 20 de Octubre de 1993.  
EL PRESIDENTE, Atilano Soto Rábanos

**TUTTI**  
60% DTO.  
SABADO 30  
ULTIMO DIA

## ASAJA acusa al MAPA de ocultar la reducción de los presupuestos

Valladolid. (Ical).— La Asociación Agraria Jóvenes Agricultores (ASAJA) de Castilla y León se muestra indignada por la reducción del 8,6 por ciento en los presupuestos del Ministerio de Agricultura, dado que pasan de los 174.900 millones de pesetas del presente ejercicio a 159.900 millones en 1994. ASAJA critica la actitud de los responsables del MAPA que "ocultan este decrecimiento al ofrecer los datos del presupuesto consolidado".

El presupuesto consolidado del Ministerio se cifra en 154.900 millones, a los que hay que añadir las ayudas procedentes del FEOGA-Garantía. La suma de ambos conceptos asciende a 939.554 millones, lo que sí supone un incremento del 22 por ciento respecto a los 765.600 millones de 1993.

Sin embargo, el dinero procedente del FEOGA comunitario no puede considerarse, a juicio de ASAJA de Castilla y León, como presupuesto de Agricultura porque, aunque sea gestionado por el MAPA, está destinado a los agricultores y ganaderos para compensar la pérdida de renta que conlleva la reforma de la PAC.

La organización agraria constata que la reducción del presupuesto afecta de modo especial a los capítulos de ICONA, investigación, sanidad, fomento del asociacionismo agrario, modernización de explotaciones, regadíos y formación profesional.

## El fiscal pide 43 años de cárcel para un hombre que atropelló a dos mujeres

Burgos. (Ical).— El Ministerio Fiscal de la Audiencia Provincial de Burgos ha pedido 43 años de cárcel y tres meses de arresto para el vecino de Burgos, Leoncio Pérez Pinillos, que atropelló con un vehículo a su mujer y a una amiga que resultó muerta días después en el Hospital "General Yagüe" de Burgos.

El Fiscal ha solicitado 28 años por asesinato, 15 por parricidio frustrado 3 meses de arresto por amenazas. También pide que el acusado indemnice con 4 millones de pesetas a cada uno de los tres hijos de la fallecida y con 1.600.000 pesetas a su esposa, que resultó gravemente herida.

El suceso se produjo el 13 de diciembre de 1991, cuando Leoncio Pérez Pinillos, separado de su mujer, alquiló un coche y esperó cerca del domicilio de ésta, que saliera para ir a trabajar. Cuando iba caminando por una acera acompañada de su amiga, el acusado las atropelló y se dio a la fuga.

Amplio despliegue de la Guardia Civil para garantizar la votación

## Cebreros decide en referéndum el futuro de la macrocárcel

Los habitantes de la localidad abulense de Cebreros deciden hoy en referéndum la instalación de una macrocárcel en la localidad como se contempla en el plan del

Gobierno Central; o por el contrario, rechazan la construcción de la cárcel, lo que provocaría la dimisión del alcalde de la localidad Pedro Muñoz (CDS).

Avila. (Ical).— Un total de 2.800 habitantes de la localidad abulense de Cebreros deciden hoy en referendo la instalación o no de una macrocárcel, inscrita en un plan del Gobierno central que persigue la creación de 20.500 plazas penitenciarias nuevas en toda España. El alcalde de Cebreros, Pedro Muñoz (CDS), presentará su dimisión si los vecinos dan la mayoría al no, pues la pregunta condiciona ambas cosas.

La votación se desarrollará entre 10 de la mañana y 9 de la noche, y tendrá lugar en cuatro mesas instaladas en el Hogar del Jubilado de la citada localidad, que estará fuertemente vigilada por un amplio dispositivo de la Guardia Civil para evitar altercados entre las dos "facciones" a favor del sí y el no y para garantizar el derecho constitucional al voto.

La dura oposición de una parte de los vecinos, agrupados por el PP en la "Coordinadora Anti-Cárcel", ha provocado la polémica en el pueblo,

pues esa parte asegura que la construcción del centro penitenciario —con capacidad para mil reclusos— frenará el desarrollo industrial de la comarca, mientras que la otra —encabezada por el alcalde centrista— asegura que la macrocárcel creará empleo y beneficio económico para la población.

La Diputación de Avila y la Junta se han mostrado también contrarios al proyecto, mientras que el delegado del Gobierno en Castilla y León, Angel Olivares, considera que tanto el proyecto como el referendo han sido politizados.

En el último Pleno de la Diputación Provincial de Avila los 12 diputados del PP y uno del Grupo Mixto se mostraron contrarios a la construcción de un centro penitenciario en la localidad abulense de Cebreros.

Por su parte, los representantes del PSOE no participaron en la votación y los 5 diputados del CDS se autoexcluyeron del pleno durante los

pocos segundos que duró la votación.

El alcalde de Cebreros, Pedro José Muñoz, agradeció la postura tomada en la Diputación por los grupos PSOE y CDS "por haber sabido respetar la autonomía de la localidad".

Uno de los momentos "clave" de la polémica fue la visita a Cebreros el pasado 15 de septiembre del secretario de Instituciones Penitenciarias, Antonio Asunción, que fue abucheado por parte de los vecinos cuando intentaba pronunciar un discurso a favor de la construcción de la cárcel.

Asunción dijo en ese momento que lamentaba la celebración del referendo, pues consideraba equivocada la consulta.

En Castilla y León está prevista la construcción de cinco centros más, en Topas (entre Salamanca y Zamora), Dueñas (Palencia), Cogollos (Burgos), Mansilla de las Mulas (León) y Segovia. Por el contrario, desaparecerán los de las capitales de Burgos, León, Palencia, Salamanca, Segovia y Zamora.

## El PSOE denuncia que 5.000 millones de Fomento no pasarán control parlamentario

Valladolid. (Ical).— El portavoz socialista en la Comisión de Obras Públicas en las Cortes, Antonio de Meer, aseguró durante la presentación de los presupuestos de Fomento ante el Parlamento regional para el próximo año que la Junta "ha incrementado las partidas sin fondo ni control parlamentario hasta alcanzar los 5.000 millones de pesetas".

El consejero de Fomento, Jesús Merino, aseguró que este presupuesto es "el más inversor, además de ser solidario y realista con la situación actual". De Meer acusó a Merino de "negar sistemáticamente información a las Cortes" y calificó su gestión de "opaca, discrecional y poco eficaz".

Para el portavoz socialista, la Consejería de Fomento sólo tiene clasificados y provincializados el 67 por ciento de los 40.301 millones de presupuesto. "Esto supone un montante ficticio de unos 5.000 millones que se dedican a actuaciones sin control parlamentario previo y al desvío de gastos a gastos corrientes".

Jesús Merino rechazó estos argumentos, que calificó de "pobres, demagógicos y que sólo buscan el titular de prensa", y aseguró que "mi departamento es el que mejor gestiona de toda la Junta". El consejero aseguró que "estas cantidades ira destinadas a convenios con



Jesús Merino.

ARCHIVO

otras instituciones y carreteras".

### Objetivos

En la exposición de las previsiones de Fomento para el 94, su titular destacó como objetivos la creación de 8.000 empleos, el desarrollo de los planes en materia de vivienda y el avance de los proyectos de autovías ultimados durante el 93 (León-Burgos, Ponferrada-Villablino y Benavente-León).

La oposición en bloque rechazó estos presupuestos que experimentan un crecimiento del 5 por ciento con respecto al 93, cifra inferior al montante del presupuesto global —que alcan-

za el 6,7—. PSOE, CDS e IU consideran que Fomento —la "Consejería inversora por excelencia"— pierde peso cada año.

Sin embargo, Merino insistió en sus intervenciones en que "hemos elaborado el presupuesto más inversor de todos con una filosofía social mejor que la del 93 y los anteriores". Este departamento dedicará el 80,10 por ciento de sus 40.301 millones —32.282 millones— a inversiones frente a los 8.001 millones —19,88 por ciento— dedicado a operaciones corrientes y gastos de personal.

Además de carreteras, vivienda y empleo, Merino destacó como pilares de su política la búsqueda de acuerdos globales con RENFE —soterramiento, eliminación de pasos a nivel y mantenimiento de servicios ferroviarios como puntos sobre la mesa—, y el aumento de inversiones en los recintos feriales de Burgos, Valladolid y Zamora.

La principal novedad que presentan las cuentas de la Consejería de Fomento es la práctica supresión del programa de ordenación e inspección de transporte para apuntalar el de infraestructuras viarias. La oposición se mostró crítica con el desfase del programa de vivienda de la Junta, a lo que el consejero respondió con las cifras del MOPTMA que sitúan a Castilla y León como la tercera Comunidad con mejor cumplimiento de los parámetros.

## Lucas: "Castilla y León necesita con urgencia nueva savia empresarial"

Valladolid. (Ical).— El presidente de la Junta, Juan José Lucas, afirmó ayer en Valladolid que "Castilla y León necesita con urgencia nueva savia empresarial que dinamice nuestro tejido económico y genere empleo autóctono, de forma que se fomente la creación de pequeñas y medianas empresas mediante el impulso de nuevas vocaciones".

Lucas, que recibió en el Colegio de la Asunción a los organizadores de las II Jornadas de Motivación Empresarial, dirigidas a universitarios de León, Salamanca y Valladolid, manifestó que hasta ahora las instituciones y la propia sociedad castellano-leonesa no han sido demasiado receptivas ante tales iniciativas, incluso con opiniones como "juego de niños".

Para cambiar este estado de cosas, Lucas aseguró que era ineludible una concepción nueva de la sociedad ante el hecho empresarial. "La empresa —explícito— debe dejar de contemplarse sólo como una inversión o una aventura de alto riesgo, y recuperar su valor de instrumento que cubra las necesidades de la sociedad y genere riqueza".

### "Cultura del pelotazo"

Lucas dijo de todas formas que el factor humano, los jóvenes universitarios, son el único recurso realmente insustituible. Por eso recaló su deseo de "erradicar la denominada cultura del pelotazo de los últimos años, que basa casi todo en esperar cómodamente las subvenciones públicas sin esfuerzo personal o riesgo empresarial".

El presidente del Gobierno autónomo destacó además la necesidad de una "actitud comprometida" de los poderes públicos y los empresarios ya existentes, los primeros para facilitar medios y los segundos para proporcionar experiencia y práctica.

Animó a los jóvenes de Castilla y León a sentir esa vocación empresarial con valentía, y a no retraerse "aun a riesgo de equivocarse, porque sólo se equivoca el que se mueve. A través de jornadas como éstas se puede contribuir a que esos errores sean los menos posibles". Reafirmó, por último, todo el apoyo del Gobierno regional, "porque tenemos plena confianza en nuestros recursos y nuestras posibilidades".

El vicerrector de Investigación de la Universidad de Valladolid, Javier Alvarez, destacó que la experiencia del año pasado hace prever un futuro fructífero en las aspiraciones académicas de abrirse al mundo empresarial, base indudable según él del desarrollo regional, de forma que los profesionales formados no sean sólo técnicos eficientes sino que manifiesten capacidad emprendedora.

Alvarez mostró su deseo de que estas experiencias se desarrollen también en otras capitales universitarias.

Bécker ha presentado un borrador a los agentes económicos

## El anteproyecto de Ley de la Agencia de Desarrollo Económico deberá aprobarse en noviembre

El anteproyecto de Ley de creación de la Agencia de Desarrollo Económico de Castilla y León deberá estar finalizado a mediados del próximo mes de noviembre, según han acordado el consejero de Economía, Fernando Bécker, los empresarios y los sindicatos mayoritarios.

Valladolid. (Ical).— En la reunión de la comisión de seguimiento del Acuerdo de Desarrollo Industrial celebrada en Valladolid, Fernando Bécker, reiteró que la agencia "va a ser el principal instrumento de la Junta para dinamizar la región. Será un organismo intermediario que ges-

tionará las ayudas comunitarias".

El consejero ha presentado el borrador del anteproyecto al que los agentes económicos plantearán sus modificaciones; tras el debate se remitirá al Consejo Económico y Social, y por último se someterá a la aprobación de la Junta de Consejeros.

Los sindicatos UGT y CC.OO. han presentado ante la comisión un estudio sobre la situación de la comarca salmantina de Béjar en el que destacan la grave crisis que atraviesa el sector textil, la destrucción de empleo registrada en los últimos años y la necesidad de reactivar la economía.

Los métodos para conseguir la recuperación pasarían, según el secretario regional de CC.OO., Javier Fernández, por el fomento de nuevos proyectos de indus-

trialización, la consolidación de empresas ya existentes, y medidas de choque en el sector textil.

Para ello es necesario contar con "ayudas comunitarias y de la Administración central, incentivos a las inversiones a través del convenio entre Industria y la Junta, y mecanismos del Plan Industrial de Castilla y León".

Entre los acuerdos adoptados figuran la solicitud al director general de Trabajo de la convocatoria de una comisión para el Empleo y la Formación.

## La Junta firma un convenio para financiar pymes del sector industrial

Valladolid. (Ical).— El consejero de Economía de la Junta, Fernando Bécker, firmó en Valladolid dos convenios de colaboración con 16 entidades de crédito de la región para la financiación de pequeñas y medianas empresas del sector industrial.

El importe global de las ayudas asciende a 1.555 millones, para un volumen de crédito de 50.000 millones.

El primer convenio, relativo a la concesión de líneas de descuento comercial —medida "atípica pero necesaria" según Bécker—, compromete, con el aval de las Sociedades de Garantía Recíproca, un volumen de crédito de 40.000 millones para los años 93 y 94.

El segundo hace referencia a la concesión de préstamos subvencionados a largo plazo, con créditos por valor de 10.000 millones con una cuantía máxima que no podrá exceder del 30 por ciento neto patrimonial previo de la empresa solicitante, con un límite de 50 millones.

Fernando Bécker aseguró tras la firma del convenio que el desarrollo de Castilla y León en época de crisis económica "pasa por el desarrollo de las pymes". Bécker destacó además el papel de las entidades de crédito regionales, "que deben estar comprometidas —dijo— con el apoyo al proyecto de hacer región".

### Beneficiarios

Para ser beneficiario de estas ayudas, las empresas, siempre con facturación anual menor de 1.500 millones de pesetas y plantilla inferior a 150 empleados, deberán tener domicilio social en la Comunidad Autónoma y realizar en ella la mayor parte de sus operaciones.

Asimismo, las empresas que deseen acogerse a estas ayudas deberán desarrollar proyectos de diversificación del tejido industrial regional, de incorporación de tecnología, de reducción del impacto ambiental o de estabilidad de empleo, según señala el decreto aprobado por la Junta la semana pasada.

Las entidades firmantes fueron Caja Avila, Caja Municipal de Burgos, Caja del Círculo Católico de Burgos, Caja España, Caja Salamanca y Soria, Caja Segovia, Banco de Castilla y las cajas rurales de Burgos, del Duero, Salamanca, Segovia, Soria y Zamora.

Participan también las sociedades de garantía recíproca SOGACAL y SOTECA.

## NUEVO ACCORD 2.3 SR



Piense en usted. Y rodéese de las medidas de seguridad que desea al conducir. Como la nueva generación de Airbag y ABS que hemos desarrollado e instalado en el Accord

2.3 SR para convertirlo en una de las berlinas más seguras.

O como la carrocería monocasco con estructuras de de-

formación programada y barras laterales de seguridad que, más que proteger, acorazan su habitáculo.

Piense en usted y en los suyos. Y exija el confort que sólo podrá obtener con la suspensión de Doble

### Gama Honda Accord:

|              |        |                |
|--------------|--------|----------------|
| 2.0i S       | 131 CV | 2.685.000 pts. |
| 2.0i LS      | 131 CV | 2.995.000 pts. |
| 2.0i LS Aut. | 131 CV | 3.370.000 pts. |
| 2.3i SR      | 158 CV | 3.680.000 pts. |

Precios finales recomendados. IVA, transporte e imp. matric. incluidos.

Brazo Oscilante y una hermética insonorización, con un amplio maletero y el completo equipamiento del Honda

Accord 2.3 SR, que incluye, por ejemplo, aire acondicionado, dirección asistida y techo solar eléctrico.

Y aún así no se conforme. Exija también el derecho

a disfrutar conduciendo un

motor como el del Accord

2.3 SR, con doble árbol de

levas, 4 válvulas por

cilindro, Inyección

Multipunto PGM-FI

y nada menos que 158 CV, único en el mundo con una aleación de aluminio y fibra de carbono. Piense

en usted y conduzca el Honda Accord 2.3 SR.

Nosotros lo hemos

hecho pensando en

usted. Ante todo.

**Durante este mes, la**

**Red de Concesiona-**

**rios Oficiales Honda amplía la garantía a 4 años**

**en toda la gama de automóviles Honda.**

# Usted primero.



GREY-TRACE

**Autotécnica** Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA

Lubricante recomendado 



**TUTTI**  
**60% DTO.**  
**SABADO 30**  
**ULTIMO DIA**

La ejecutiva del Partido Socialista se reúne esta tarde

## UGT y CC.OO., escépticos ante la reunión de hoy sobre el Pacto Social

UGT y CC.OO. acudieron esta mañana a la reunión del Pacto Social, que comenzó pasadas las diez y cuarto, con pocas esperanzas de alcanzar un acuerdo sobre la reforma del mercado de trabajo y la política de rentas.

Madrid (Efe).— El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, aseguró a la entrada del encuentro que este "no tiene visos para el optimismo" y se mostró "escéptico" sobre sus posibles resultados.

Antonio Gutiérrez, secretario general de CC.OO., dijo que las intenciones del Gobierno de facilitar el despido y rebajar los salarios "mediatizan negativamente la posibilidad de pacto", después de que la primera fase de negociación se zanjase con unos presupuestos "que no dejan lugar para el acuerdo". En la reunión de hoy se fijará el calendario y los asuntos básicos a tratar en las negociaciones, pero es pronto, según Gutiérrez, para entrar en detalle.

Los representantes del Gobierno, los sindicatos UGT y CC.OO. y de la patronal CEOE comienzan hoy la negociación de la reforma del mercado de trabajo y de la política de rentas, en medio de un clima pesimista sobre la posibilidad de alcanzar acuerdos. A la reunión de hoy asisten, además de los secretarios generales de UGT y CC.OO., los ministros de Economía, Pedro Solbes, y de Trabajo, José A. Griñán, y el presidente de la patronal CEOE, José M<sup>a</sup> Cuevas.



Nicolás Redondo.

TELEFOTO EFE

El Gobierno se ha fijado como límite finales del próximo mes para consensuar la reforma del mercado de trabajo y, de no conseguirlo, procederá a la adopción de medidas de carácter solitario. El propio secretario general de Empleo, Marcos Peña, reconoció recientemente que "no hay un margen espectacular" para el acuerdo.

### Ponencia marco

La ejecutiva del PSOE, que se reunirá esta tarde en Madrid, tiene previsto convocar al comité federal, máximo órgano directivo, para que conozca el contenido de la ponencia marco que será objeto de debate en el XXXIII Congreso del partido, según fuentes de esa formación. La dirección socialista maneja una fecha en torno al 18 de noviem-

bre para la celebración del comité federal, cuya misión será también fijar los días en que tendrá lugar el Congreso, que según los estatutos debe ser cuatro meses después a partir del día de la convocatoria.

La semana que viene la ejecutiva mantendrá otro encuentro, en el cual se abordará de manera específica la revisión de la ponencia marco, redactada por cinco de sus miembros.

El orden del día de la ejecutiva de hoy, denso según las fuentes, incluye también un repaso de la situación política general, con especial dedicación al análisis de las elecciones gallegas, a la tramitación parlamentaria de los Presupuestos del Estado y a los contactos con otras fuerzas para llevar adelante las iniciativas del "impulso democrático".

## Martínez Robles cree poco adecuada la participación de los ayuntamientos en el IRPF

Madrid (Efe).— El secretario de Estado de Hacienda, Enrique Martínez Robles, consideró hoy que la participación de los ayuntamientos en el Impuesto sobre las Personas Físicas (IRPF) es "poco adecuada para la financiación de las corporaciones locales". Martínez Robles respondió así, en declaraciones a Radio Nacional, a la reclamación de los alcaldes de las siete principales ciudades españolas —Madrid, Barcelona, Sevilla, Valencia, Bilbao, Málaga y Zaragoza— de que los Ayuntamientos participen en un 5% del IRPF a fin de mejorar el estado de sus arcas municipales.

Explicó el secretario de Estado que para los ayuntamientos ha concluido este año el período en vigor de su participación en los ingresos del Estado, tema éste, dijo, que "hay que negociar de nuevo para 1994". "En los Presupuestos —recordó— figura una participación, prórroga de la anterior de manera provisional, y durante 1994 habrá que negociar esta cuestión". Robles señaló que "no es ninguna novedad que estamos en un momento en que todas las administraciones públicas están endeudadas y se trata de arbitrar fórmulas, a través de los ingresos y también a través de la gestión del presupuesto, en términos generales, para salir de esta situación".

### "Plañideras"

El alcalde de Sevilla, el andalucista Alejandro Rojas Marcos, afirmó ayer que la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) "no sirve para nada". Al finalizar la reunión de los alcaldes de las mayores siete ciudades de España, Rojas Marcos opinó que los ayuntamientos "seguiremos siendo simples pla-

ñideras, que es lo que somos", porque "tenemos un cierto sentido masoquista y no hacemos más que llorar pero no pasamos a la acción".

Desde esta perspectiva, Rojas Marcos dijo haber planteado en la reunión "que de alguna forma nos tenemos que hacer valer, no sólo para defender los problemas de nuestras ciudades, de las siete grandes ciudades que nos reunimos, sino también ayudar a resolver los problemas de todos". Por todo ello, abogó por un "plante institucional" de los ayuntamientos, porque, según comentó, "aunque suena a revolucionario, es que nos toman el pelo". En su opinión, mientras las comunidades autónomas han adoptado esta posición "y se han plantado, sobre todo las que tienen poder político para ello", los ayuntamientos "todavía no acabamos de plantarnos".

### Política de gastos

El secretario de Estado para las Administraciones Públicas, Francisco Peña, afirmó ayer que los ayuntamientos deben cambiar su política de gastos de personal, a la que culpó en buena parte de la situación de endeudamiento de las haciendas locales.

Por su parte, la FEMP culpó al Gobierno central y a las autonomías de la "difícil" situación financiera que atraviesan los ayuntamientos y negó que existan problemas de administración o gestión en las corporaciones locales. Tras la reunión de la comisión ejecutiva extraordinaria de la FEMP, su presidente, Francisco Vázquez, apoyó la postura de los alcaldes de Granada y Málaga, que han solicitado ayuda urgente del Estado y más fondos para evitar la quiebra de sus municipios.

## El 12 de junio, posible fecha de las elecciones andaluzas

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, se mostró ayer partidario de hacer coincidir las elecciones europeas con las autonómicas andaluzas y señaló que los comicios europeos "probablemente" serán el domingo 12 de junio, por lo que intentará que se produzca esa coincidencia.

El jefe del Ejecutivo andaluz aseguró a un grupo de periodistas en los pasillos del Parlamento andaluz que "no se puede hablar de fechas porque la de las elecciones europeas no están todavía oficialmente decididas", aunque hay una propuesta para que se celebren entre el 8 y el 12 de junio.

Por otra parte, el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, pidió ayer la modificación de la actual ley electoral para contribuir a la gobernabilidad de España.

## Los trabajadores de Seat iniciaron los paros de cuatro horas en cada turno

Barcelona (Efe).— Los trabajadores de las cuatro factorías de Seat han iniciado hoy un paro de cuatro horas en cada turno contra la decisión de Volkswagen de dejar de producir automóviles en la factoría de la Zona Franca, lo que supondrá la supresión de 9.000 empleos. Los paros se mantendrán hasta las 14 horas y se repetirán entre las 18 y las 22 horas y entre las 2 y las 6 de la madrugada. Un portavoz de CC.OO. informó que el primer paro, al que se han sumado todos los trabajadores, se desarrolla con absoluta normalidad.

El comité de empresa, integrado por CC.OO., UGT, CGT y sindicatos de cuadros, entregará a los directores de producción de cada taller un documento en el que exigen que Volkswagen respete los acuerdos firmados el 21 de abril de este año, en los que se negoció una regulación temporal de empleo y las inversiones necesarias para garantizar la

continuidad de la factoría de Zona Franca.

Sobre las declaraciones hechas ayer por el directivo Ignacio López de Arriortúa en un programa de TVE en las que afirmaba que el objetivo de Volkswagen es no despedir a ningún trabajador de la factoría de Zona Franca, Juan Medina, responsable de Acción Sindical de CC.OO., dijo que "sospecho que su intención es romper el paro de hoy".

El futuro de la Zona Franca puede decidirse hoy en las negociaciones que tienen lugar en Mlada Boleslav, norte de Praga, donde se encuentra la fábrica Skoda, una de las filiales de Volkswagen. Sindicalistas del llamado Comité Europeo del grupo Volkswagen intentan alcanzar con la dirección del consorcio un principio de acuerdo para enfrentar la crisis que atraviesa esa multinacional y centrarán sus conversaciones en los problemas de la Zona Franca.

## Los estudiantes universitarios se manifiestan para pedir que bajen las tasas

Madrid (Efe).— Los universitarios españoles iniciaron hoy una jornada de huelga, convocados por la Coordinadora Estatal de Asociaciones de Estudiantes y la Coordinadora de Estudiantes, y a mediodía estaba previsto que se manifestaran en las principales ciudades para pedir que bajen las tasas universitarias.

Aproximadamente mil estudiantes pasaron la noche en algunas facultades de la Comunidad de Madrid, como anticipo a las movilizaciones de hoy, que se desarrollarán, de seguir las consignas de sus promotores, de forma pacífica, actitud ésta que fue solicitada también por las autoridades académicas de la Universidad Complutense. En Alcalá de Henares los estudiantes de Medicina realizaron la protesta a la japonesa y pasaron la noche en la biblioteca del centro, estudiando.

Grupos de desconocidos asaltaron durante el pasado fin de

semana las facultades de Medicina y Biológicas y la Escuela de Enfermería de esa institución, la mayor de España, con casi 130.000 estudiantes de los 1.300.000 que cursan estudios superiores en toda España. Tanto los convocantes de las movilizaciones como los que no las secundan rechazaron los asaltos.

La convocatoria de huelga cuenta con el apoyo de Izquierda Unida y el Sindicato de Estudiantes, que ha convocado también a los estudiantes de Enseñanzas Medias para que se sumen a las movilizaciones. CRAE (Coordinadora de Asociaciones de Estudiantes), en la que se engloban entre otras UDE, SILES, CRET y otras organizaciones regionales, respeta la convocatoria, pero no la segunda después de llegar a un acuerdo con la Administración por el que la subida de las tasas de primeras matrículas se estableció en un 12 por ciento.

Durante esta noche cayeron más de 200 litros por metro cuadrado

## Máxima alerta en Valencia y Castellón a causa de las lluvias

Las provincias de Valencia y Castellón se encuentran hoy en situación "G", el máximo grado de alerta del Plan de Prevención y Vigilancia Meteorológica (PREVIMET), ya que durante la pasada noche el temporal de lluvias superó los 200 litros por metro cuadrado en algunas comarcas valencianas.

Valencia (Efe).— Fuentes de la Delegación del Gobierno en la Comunidad valenciana señalan que las lluvias han provocado cortes de carreteras, sobre todo en la red secundaria, y pequeñas inundaciones en las zonas bajas de municipios de las comarcas de La Ribera y La Sa-

for, aunque sin consecuencias graves.

La situación en que se encuentra esta Comunidad es la de una "gota fría", con una inestabilidad y embolsamiento de aire frío en la parte alta de la atmósfera que en contacto con vientos húmedos de Levante produce la

situación de precipitaciones de carácter tormentoso, según el Centro Meteorológico de Valencia. No obstante, las lluvias están localizadas en las comarcas centrales de Valencia y cerca del mar, por lo que el caudal de los ríos viene algo más crecido que en días anteriores, pero sin peligro de desbordamientos.

Esta mañana los incidentes más destacados estaban localizados en el municipio de Sollana, donde se han producido cortes intermitentes del suministro eléctrico.

## La operación policial en el norte pretendía la captura del "comando Madrid"

San Sebastián (Efe).— La operación policial desarrollada estos días en Guipúzcoa y Navarra contra una parte de la infraestructura logística de ETA en el País Vasco podía haber culminado con la detención de los actuales integrantes del "comando Madrid", informaron fuentes de la lucha antiterrorista. Esta pretensión se frustró al darse a conocer anticipadamente datos y detalles concretos de la labor que desarrollaban para la banda terrorista alguno de los seis detenidos en Navarra y Guipúzcoa,

así como del material explosivo incautado a los mismos.

La descoordinación con que actuaron los distintos cuerpos policiales del Estado en este caso, agregaron las fuentes mencionadas, ayudaron también al fracaso del objetivo final de dicha operación: la captura del grupo terrorista que actúa en Madrid desde hace dos años y que ha cometido numerosos asesinatos con coche-bomba. Respecto a esta supuesta descoordinación, fuentes del Ministerio de Interior se limitaron a decir que son "especulaciones" y que todo ha sido una "brillante operación" de las Fuerzas de Seguridad.

Según las fuentes de la lucha antiterrorista, el explosivo incautado el pasado domingo a Patricio Goientxe Telletxea e Iñaki Fagoaga Yanci, cuando lo recogían en un paraje rural de la localidad navarra de Bera de Bidasoa, unos 150 kilos de amonal, iba destinado al grupo terrorista que ejerce su actividad en la capital de España. Este explosivo iba a ser entregado en Oyarzun (Guipúzcoa) a Gabriel Zabala, presunto responsable logístico de ETA en Guipúzcoa y encargado de suministrar coches-bomba ya preparados para su utilización al comando "Madrid" y a los "itinerantes" que actuaron en Barcelona, Andalucía y Levante en los últimos cuatro años.



# 225 CV. TIENEN QUE ESTAR EN UN LUGAR MUY SEGURO.

## Nuevo Volvo 850 T-5.

Cuando un automóvil encierra 225 cv. bajo el capó, produce fuertes emociones.

Cuando un coche tiene tanta potencia es excitante y divertido de conducir.

Pero cuando se tienen tantos caballos, tienen que estar en un lugar muy seguro. Nuevo Volvo 850 T-5.

Airbag. ABS. TRACS (control de tracción). SIPS. Y toda la seguridad de un Volvo. Nuevo Volvo 850 T-5. El lugar más seguro para 225 cv.

*Equipamiento de serie.* Airbag conductor. ABS. TRACS (control de tracción). SIPS.

Climatizador automático. Elevalunas eléctricos delanteros y traseros. Centro de información electrónico. Salpicadero de madera. Volante de cuero. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos. Cinturones autoajustables. Llantas de aleación y dirección asistida.

**VOLVO**  
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 850 desde 3.990.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

### Concesionario oficial:

**AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:  
Ctra. Soria, 21.  
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.  
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

### BREVES

**El incendio declarado** hoy en el edificio de la empresa Acea situado en la plaza Gala Placidia de Barcelona ha afectado a las seis últimas plantas del inmueble, que tiene un total de 19 pisos, sin causar heridos.

**El acusado E. Rey Castro** declaró ayer en el juicio de la "operación Nécora" contra el narcotráfico que acudió en 1992 a un notario para desmentir las manifestaciones del acta de una de sus declaraciones judiciales, que dijo que inventó el juez instructor, Baltasar Garzón.

**El ganado de dos granjas** situadas en las comarcas barcelonesas del Alt Penedés y Anoia ha dado hasta el momento positivo en los análisis efectuados por la Generalitat para buscar carne tratada con clenbuterol, según los datos facilitados por el Departamento de Agricultura.

**La sociedad "Elcogas"** inició ayer en Puertollano (Ciudad Real) las obras de la planta civil de la mayor Central Térmica de Gasificación en Ciclo Combinado (GICC) que se construye en el mundo, con una potencia de 320 megavatios para la producción de electricidad.

**España producirá y exportará** en los próximos años el 50 por ciento de la hormona de crecimiento obtenida en el mundo mediante técnicas punteras de biotecnología, gracias a un nuevo laboratorio que ayer fue inaugurado, en las afueras de Madrid por la Infanta Elena.

El nuevo Parlamento no tendrá presidente, según las disposiciones del Kremlin

## Yeltsin decreta la elección de los órganos legislativos locales entre diciembre y junio

La elección de los órganos legislativos locales en sustitución de los disueltos "soviets" tendrá lugar entre diciembre y junio próximos, de acuerdo con un decreto del presidente ruso, Boris Yeltsin, y no desde diciembre a marzo, como se había anunciado previamente.

Moscú (Efe).— Según el texto oficial difundido hoy, miércoles, por la presidencia rusa, los nuevos órganos de autogestión local se eligen por un período transitorio de dos años y serán encabezados por los jefes de las administraciones, nombrados en su mayoría por el presidente.

Por otra parte, el Kremlin ha eliminado la figura de presidente en el Parlamento que reemplazará al suspendido Soviet Supremo, cuyo líder, Ruslan Jasbulatov, se convirtió en el jefe de la oposición al presidente Boris Yeltsin. Mijail Mitiukov, de la Comisión de Propuestas Legis-

lativas, adjunta a la Presidencia rusa, informó a la agencia Itar-Tass hoy que las dos cámaras independientes del nuevo Parlamento, que se elegirá el 12 de diciembre próximo, tendrán sus respectivos jefes, pero ya no un "presidente común".

Se prevé que haya una comisión encargada de coordinar las actividades del Consejo de la Federación y de la Duma del Estado, las cámaras alta y baja de la futura Asamblea Federal.

Según los indicios, la nueva

Constitución de Rusia también suprimirá el cargo de vicepresidente del país, que ocupó Alexandr Rutskoi, líder, junto a Jasbulatov, de la oposición a Yeltsin que derivó en la sangrienta insurrección de los pasados días 3 y 4 de octubre. Por otro lado, de la junta golpista que protagonizó la asonada de agosto de 1991 contra el presidente Gorbachov, formaban parte el líder del Soviet Supremo de la URSS, Anatoli Lukianov, y el vicepresidente Guennadi Yanaev.

## El Parlamento haitiano no pudo reunirse por falta de "quórum"

Puerto Príncipe (Efe).— Las dos cámaras de la Asamblea Nacional haitiana, convocadas para discutir ayer dos leyes imprescindibles para el reinicio del proceso de retorno a la democracia, no pudieron reunirse por falta de "quórum".

A la Cámara Baja acudieron 40 diputados, uno menos de los necesarios para que pudiese celebrarse la reunión; en la segunda convocatoria, el número había descendido a 38.

En la Cámara Alta, la diferencia entre los asistentes y el "quórum" necesario fue mayor, pues sólo se presentaron seis senadores, cuando el número necesario era de once.

No obstante, una fuente de la misión de Naciones Unidas en Haití dijo a Efe que el intento de reunión no podía considerarse un fracaso, y consideró prácticamente seguro que en la convocatoria de hoy se alcance el número de diputados necesario.

La mayor parte de las ausencias de ayer correspondieron a parlamentarios fieles al presidente Jean-Bertrand Aristide, un gran número de los cuales han huido del país o se encuentran escondidos por temor a que se intente atentar contra sus vidas. Otro diputado dijo que muchas ausencias se debían a la falta de combustible, por el boicot decretado por ONU hasta el regreso de Aristide.

## Angola acusa a Suráfrica y Zaire de apoyar a UNITA

Luanda (Efe).— El Gobierno angolés acusó ayer a Zaire y Suráfrica de violar "continua y sistemáticamente" el embargo decretado por la ONU contra el movimiento rebelde Unión Nacional para la Independencia Total de Angola (UNITA).

En un memorándum entregado al Comité de Sanciones de la ONU y al que ayer tuvo acceso Efe, el Gobierno angolés señala que Zaire y Suráfrica "continúan sirviendo de base de apoyo y fuente de aprovisionamiento militar, humano y logístico de las fuerzas de UNITA".

El citado comité tiene como misión fiscalizar y hacer cumplir el embargo de armas y combustible a UNITA decretado en la resolución 864 del Consejo de Seguridad de la ONU, del pasado 25 de septiembre.

El embargo contra UNITA se dispuso porque este grupo rebelde volvió a alzarse en armas en septiembre de 1992, después de perder las primeras elecciones democráticas que se celebraban en Angola y que fueron organizadas bajo la supervisión de la ONU. A juicio del Gobierno angolés, "todas las expectativas en el sentido de paz a breve plazo parecen desvanecerse ante la continuidad de las acciones militares de UNITA".

### NUEVO HYUNDAI LANTRA

Hyundai lanza el nuevo Lantra. Un coche increíblemente

equilibrado, absolutamente competitivo.

Con un equipamiento que supera en mucho su precio y que incluye dirección asistida, cierre centralizado, elevalunas eléctricos delanteros y traseros, radiocassette estéreo con 4 altavoces, retrovisores eléctricos, volante de cuero... Y además, según versión, AIRBAG, ABS, aire acondicionado, llantas de aleación... Nuevo Lantra de Hyundai. El coche que interpreta todas las exigencias de nuestro tiempo. Sólido, racional, seguro, y ecológico: está construido con materiales

reciclables y su aire acondicionado respeta la capa

de ozono. El Nuevo Lantra está desarrollado

con el más alto nivel tecnológico. Motor 1.8

DOHC (árboles contrarrotantes), 16 válvulas,

126 CV, tres versiones, y más de 40 mejoras

incorporadas por los ingenieros de Hyundai.

En definitiva, un acierto total. Una vez más,

Hyundai da la respuesta. Nuevo Lantra.

Es el momento de tomar una decisión

inteligente. Desde 2.054.000 Ptas\*. Además,

Hyundai añade a todos sus vehículos

3 años de garantía y un servicio de

asistencia en carretera las 24 horas.

Una  
proposición  
inteligente.

¿Podrás resistirte?



**HYUNDAI**

Hyundai es una compañía internacional presente en 140 países. Líder en industria naval, informática, tecnología espacial... Y consolidada con sus automóviles en los mercados más exigentes.

TE IMPULSA ALGO GRANDE

CONCESIONARIO OFICIAL: JOSE M<sup>a</sup> DE MIGUEL AUTOMOVILES, S.L. C/ Gobernador Fernández Jiménez, 22  
Tel.: (911) 43 18 15. 40002 SEGOVIA.

\*Precio final recomendado para península y Baleares, incluido IVA, transporte e impuesto de matriculación.

Hasta un máximo de 100.000 Km. (Garantía válida para piezas y mano de obra).

3  
AÑOS  
DE GARANTÍA  
HYUNDAI

## La OLP pide el despliegue de fuerzas de la ONU en Gaza y Jericó

Taba (Egipto).— La OLP solicitó a Israel que acceda al despliegue de tropas de la ONU en Gaza y Jericó como parte de un plan de ayuda para que los palestinos puedan controlar ambas zonas, dijo hoy, miércoles, a Efe un funcionario de la central palestina.

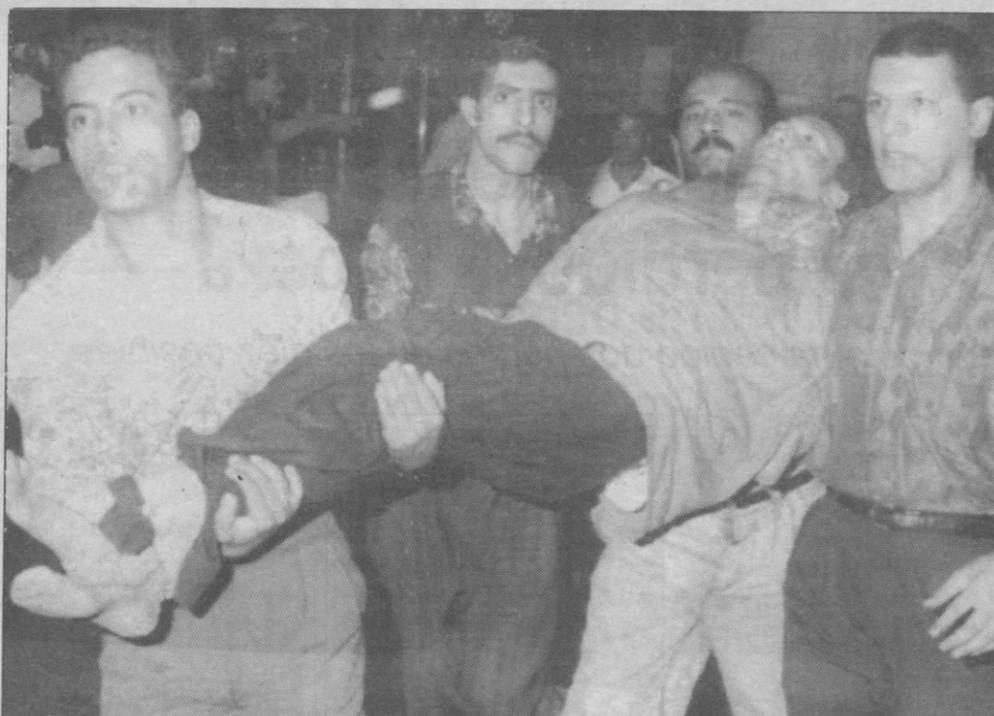
El funcionario de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Salah Rafat, miembro del Consejo Nacional Palestino y de la delegación que negocia en Taba, sugirió que pueden ser colonos extremistas judíos los que estén detrás del asesinato de un alto dirigente de "Al Fatah" en Gaza la semana pasada.

"No descartamos la posibilidad de que colonos judíos puedan estar implicados en el asesinato de Asad Seftau y hemos pedido a las autoridades israelíes que investiguen a fondo los hechos", añadió.

Rafat recordó que los grupos extremistas israelíes que se oponen a la paz han asegurado varias veces que harán todo lo posible por destruir el actual proceso pacificador.

"Hemos hecho hincapié ante la delegación israelí sobre la importancia de que sean desplegadas fuerzas de la ONU o multinacionales en Gaza y Jericó para ayudar a la policía palestina a llevar a cabo su cometido de mantener la seguridad y la estabilidad", señaló Rafat.

"El despliegue de fuerzas de la ONU o multinacionales en esas dos zonas, que deben ser evacuadas por Israel antes del próximo 13 de abril, es de extrema importancia para que nuestra policía pueda impedir que cometan atentados quienes se oponen a la paz" añadió. Rafat dijo que la delegación palestina ha solicitado también a la israelí el despliegue de fuerzas de la ONU o multinacionales en los puntos de paso entre Gaza y Jericó con Egipto y Jordania, respectivamente. "El despliegue de tales fuerzas en esos puntos de paso facilitará los movimientos a través de los puentes y puestos de paso", explicó Rafat.



El autor de los disparos contra los extranjeros es retenido por la Policía tras el atentado. TELEFOTO EFE

Un presunto integrista disparó contra las víctimas en un hotel

## Asesinados tres extranjeros en un atentado en Egipto

Las tres víctimas mortales del atentado perpetrado anoche contra el hotel "Semiramis Intercontinental" de El Cairo, se encontraban en Egipto para asistir a una conferencia sobre Ley Penal patrocinada por el presidente del Parlamento, Fathi Surur, según fuentes egipcias.

El Cairo (Efe).— Fernand Bolan, francés de 45 años de edad, decano de la facultad de Derecho de Marsella; Robert Thomas, estadounidense de 45 años, y Koby Hoffman, de 44 años también de EE.UU., murieron ayer cuando un hombre disparó contra ellos en la cafetería del hotel.

En el atentado, otras cinco personas —un francés, un italiano, un sirio y dos egipcios— resultaron gravemente heridas, agregaron las fuentes. El estado de todos ellos es crítico, indicaron los médicos del hospital Kasr al Ain.

Las víctimas del atentado llegaron el pasado domingo a Egipto y el lunes asistieron a la sesión inaugural de la conferencia sobre Ley Penal.

Según un comunicado del Ministerio del Interior egipcio, el autor del atentado es

Saber Muhamed Farahat, de 28 años, quien entró en la cafetería del hotel y comenzó a disparar contra los presentes. Farahat gritaba "Alá u Akbar" (Dios es el más grande) y consignas a favor de los musulmanes de Bosnia-Herzegovina, mientras disparaba a la cabeza de todos los que se encontraban en el lugar, indicaron algunos testigos.

Estos añadieron que dos personas, que estaban en la puerta del hotel, situado en el centro de El Cairo, parecían cómplices de Farahat.

Tanto el agresor como los cómplices fueron detenidos por el servicio de seguridad del hotel.

### Seguridad

El atentado coincide, paradójicamente, con los grandes titulares de la prensa de hoy

que destaca las palabras del presidente egipcio, Hosni Mubarak, acerca de que Egipto es el país más seguro del mundo. Y también con la invitación del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, a la prensa norteamericana para que visite Egipto y verifique que allí reina la seguridad.

En dicho hotel, muy frecuentado por turistas y hombres de negocios extranjeros, se hospedó el secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, durante su última visita a Egipto, el pasado mes de agosto.

Por otra parte, el comandante de la policía egipcia Abu Bakr Azmi murió anoche a manos de presuntos integristas musulmanes en la ciudad de Abu Tig (sur de Egipto), informaron hoy fuentes de seguridad. Azmi fue atacado cuando regresaba de su trabajo por unos individuos armados, cuyo número no ha sido precisado y que lograron huir, según las mismas fuentes.

## La ministra Kinigi se hace con el poder en Burundi

Kigali (Efe).— Burundi comenzó hoy, miércoles, a volver a la normalidad después de que la primera ministra, Sylvie Kinigi, recuperó anoche el poder e hizo fracasar el golpe de Estado militar, que la pasada semana costó la vida al presidente de la República, Melchior Ndadaye.

La radio nacional burundesa, captada en Kigali, anunció para hoy la reapertura del aeropuerto internacional de Bujumbura y pidió a los ciudadanos que reanuden sus actividades cotidianas.

Tras recuperar el poder, Kinigi dijo que castigará a los responsables del golpe y solicitó a los soldados del Ejército que vuelvan a sus cuarteles y cesen los asesinatos. Unos 300.000 burundeses se refugiaron en los países vecinos, sobre todo en Ruanda, a raíz de los asesinatos tribales que se registraron tras el golpe de Estado.

## PANORAMICA

**BOSNIA.**— Musan Topalovic, uno de los dos jefes militares musulmanes insumisos de Bosnia, murió cuando trataba de escapar del ataque lanzado ayer contra su brigada por las fuerzas leales al presidente bosnio Alija Izetbegovic.

**IRLANDA DEL NORTE.**— La población del Ulster procede al entierro de sus muertos, mientras en las calles de Belfast se hace patente el incremento de las fuerzas de seguridad y en los lugares públicos la palabra "revancha" flota en el ambiente tras los últimos atentados.

**ALEMANIA.**— Bajo la amenaza del paro creciente, los sindicatos alemanes buscan con afán modos de asegurar los puestos de trabajo, y la semana laboral de cuatro días figura actualmente en cabeza de su lista.

**GEORGIA.**— Las tropas gubernamentales georgianas después de varias horas de combates han tomaron ayer la ciudad de Senaki, donde se encuentra el presidente Zviad Gamsajurdia, derrocado en 1991.

## SOLO EL RENAULT 21 ES CAPAZ DE DARLE TANTO

Motores de gasolina de 95 a 162 CV.; diesel de hasta 88 CV. con turbo.

Seguridad probada en todas las versiones del Renault 21.

Un equipamiento excepcional:

- Faros halógenos
- Lunas tintadas
- Elevalunas eléctricos delanteros
- Preequipo de radio con antena
- Dirección asistida\*

Hasta **300.000 Pts.** de ahorro.

\*Opcional en Renault 21 TS Driver  
Oferta válida para vehículos en stock hasta fin de mes  
y no acumulable a otras promociones.



RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON  
124 instalaciones a su servicio

EMAYSA, S.A.  
Peñalara, 2.  
SEGOVIA



## PELOTA

División de Honor de clubes

# Terminada la primera vuelta, Vallelado Caja no ha perdido la cabeza

*El equipo segoviano sólo ha cedido dos puntos de los diez posibles*

Al término de la primera vuelta de la liga en la División de Honor de clubes, el Vallelado ha conseguido terminar el primero en la clasificación, puesto que ocupa desde la primera jornada de la liga. En su cuarta participación en el campeonato, el conjunto segoviano está haciendo buena su experiencia.

JAVIER M. MESA

Con los partidos disputados el pasado fin de semana concluyó la primera vuelta de la liga en la División de Honor de clubes de pelota. Categoría a la que, por méritos propios, y en la modalidad de herramienta, pertenece el Club de Pelota Vallelado Caja Segovia.

Es esta la cuarta campaña consecutiva del club segoviano en la categoría, donde está dejando notar la experiencia adquirida a lo largo de los años anteriores. "Sin duda —comentaba para EL ADELANTADO el presidente del club Luis Baeza— ésta es hasta el momento, nuestra mejor campaña. No esperábamos terminar la primera vuelta con ocho



César Baeza.



Carlos Baeza.

puntos de diez posibles".

Ese ha sido el gran mérito del equipo, la regularidad, pues hay

que tener en cuenta que sólo cedió dos puntos en los cinco encuentros jugados. Uno en paleta,

frente a Tenis Pamplona y otro en pala corta, con Ibérica de La Rioja.

"Sabemos que el calendario de la segunda vuelta tiene muchas más dificultades para nosotros, pues los encuentros difíciles hemos de jugarlos en las canchas de los equipos más fuertes, pero el contar ahora con ocho puntos nos hará jugar de manera más relajada".

### Doble triunfo ante Aoiz

En el polideportivo cubierto de Vallelado, con una temperatura que rondaba los cero grados, se disputó el encuentro, último de la primera vuelta, entre el equipo local y navarro Aoiz, con victoria local.

En la modalidad de paleta, César Baeza y Oscar Sanz ganaron por 35 a 28 a los navarros Larrea y Aradre, en un encuentro que no pasará al "libro" de los mejores. Las dos parejas, ya fue-re por el frío, se limitaron a pe- lotear sin demasiada alegría y terminaron pronto con una anodino partido, si bien la victoria local no estuvo en peligro en ningún momento.

Carlos Baeza y Miguel Lagunar, recuperado ya este último de su lesión en la mano izquierda, ganaron no sin cierta facilidad a sus oponentes, Villanueva y Erburo por 45-28. Al término del partido Carlos Baeza no se sentía satisfecho del juego realizado, "no sé si ha sido debido al frío, pero lo cierto es que la pelota no botaba con normalidad y era difícil mantener una pegada. Pese a que el marcador ha sido



Luis Baeza.

amplio para nosotros, lo cierto es que hemos salido más incómodos de este encuentro que de cualquier otro de la liga".

### Clasificaciones

Concluida la primera fase de la competición, las clasificaciones han quedado así establecidas en la modalidad de herramienta:

#### GRUPO A

- 1.-Vallelado ..... 8 puntos
- 2.-Tenis Pamplona ... 8 puntos
- 3.-Ibérica Logroño ... 6 puntos
- 4.-S.Juan Pamplona . 3 puntos
- 5.-Aoiz Pamplona .... 3 puntos
- 6.-La Coruña ..... 2 puntos

#### GRUPO B

- 1.-Artxanda ..... 7 puntos
- 2.-Lagún Artea ..... 7 puntos
- 3.-Oberena ..... 6 puntos
- 4.-At.Osasuna ..... 3 puntos
- 5.-Natac.Barcelona .. 3 puntos
- 6.-Quijote ..... 3 puntos

## FUTBOL



JUAN MARTIN

Comienza el campeonato territorial

## Las selecciones juveniles sub 16 y sub 14, se desplazarán a Burgos

JAVIER M. MESA

Va a comenzar a disputarse el campeonato territorial de selecciones provinciales, que organiza la Federación Territorial de Castilla y León, en las categorías sub 16 y sub 14.

La selección de Segovia se

desplaza en el próximo fin de semana a Burgos, donde se hospedarán en el hotel Corona de Castilla. El equipo segoviano jugará los días 30 y 31 teniendo como oponentes a las mismas selecciones de la provincia burgalesa, encuentros que se juga-

rán en los campos del complejo deportivo de Pallafría.

Por esta causa, las jornadas correspondientes a la primera regional preferente y liga provincial, ambas en categoría juvenil, suspenden sus actividades.

## Ayuntamiento de La Lastrilla

### — ANUNCIO —

Aprobado inicialmente el Estudio de Detalle promovido por INMORROZAS, S.L., en sesión celebrada el día 5 de octubre de 1993, que afecta a un solar situado en el Sector nº 7 de las Normas Subsidiarias, en el Camino de Torrecaballeros, por medio del presente se somete a información pública por espacio de quince días, contados a partir del día siguiente, al de la última publicación del presente anuncio en un "Diario Oficial", durante el cual podrá ser examinado, por cuantas personas se consideren afectadas y formular las alegaciones que se estimen pertinentes.

Asimismo se hace saber que queda suspendido el otorgamiento de licencias en la zona afectada.

La Lastrilla, 8 de octubre de 1993.

EL ALCALDE, Fdo.: Julio Boal García

## ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

*Es una necesidad diaria.*

# HAZTE DONANTE DE SANGRE